مجلة المجمع العلمي العربي

الجزء الثاني عشر كانون الاول سنة ١٩٤١ ذو القعدة سنة ١٣٦٠

العناصر الاجنبية في الاسلام (١)

أدخل الاسلام في حظيرته أذكياء من أجيال الناس ، وأهل الملل والأديان القديمة ، تمثلوا تعاليمه وخدموه أجلّ خدمة . وكان للموالي أثر عظيم في نقل الشريعة وبثها ، حتى جاء زمان وعدد الموالي القائمين على بث العلم أكثر من عدد العلماء الذين كانوا من أصول عربية لا تشوبها شائبة العجمة . ونحن في هذا الحديث نكتفي بالالماع الى ثلاثة عظماء جاء الأولان في القرن الثالث وهما ابراهيم الحربي وابو عبيد القاسم بن سلاّم وجاء الثالث في القرن السابع وهو ياقوت . كانت أم ابراهيم الحربي تغلبية « وأخواله نصارى اكثرهم » قالوا لم تخرج بغداد أعلم منه . قال صاحب تاريخ بغداد كان إماماً مصنفاً ، عالماً بكل شيء ، بارعاً في كل علم ، عارفاً الفقه ، بصيراً بالأحكام ، حافظاً للحديث ، مميزاً لعلله ، قيماً بالأدب ، جماعة للغة ، وصنف كتباً كثيرة ، وكان يقاس بأحمد بن حنبل في زهده وعلمه وورعه . جاءه رجل من اصحاب الخليفة المعتضد بعشرة آلاف درهم ، يسأله عن أمر أمير المؤمنين تفرقة ذلك فرده ، فانصرف الرسول ، ثم عاد فقال : ان امير المؤمنين يسألك أن تفرقه في جيرانك ، فقال عافاك الله ؟ هذا مال لم نشغل أنفسنا بجمعه فلا نشغلها بتفرقته ، قل لأمير المؤمنين : إن تركتنا والا تحوّلنا من جوارك !

حدث القاسم بن الحنبلي قال : اعتلّ ابراهيم الحربي علة حتى أشرف على الموت :

(١) من حديث للاستاذ محمد كرد علي ألقي في مذياع بيروت (رادیو الشرق)

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

فدخلت اليه يوماً فقال لي : يا ابا القاسم أنا في أمر عظيم مع ابنتي ، ثم قال لها : قومي اخرجي الى عمك ، فخرجت فألقت على وجهها خمارها ، فقال ابراهيم : هذا عمك كليه . فقالت لي : ياعمّ نحن في أمر عظيم ، لافي الدنيا ولا في الآخرة ، الشهر والدهر مالنا طعام إلا كسر يابسة وملح ، وربما عدمنا الملح ، وبالأمس قد وجه اليه المعتضد مع بدر الف دينار فلم يأخذها ، ووجه اليه فلان وفلان فلم يأخذ منها شيئاً ، وهو عليل . فالتفت الحربي اليها وتبسم فقال لها : يا بنية إنما خفت الفقر ؟ قالت : نعم ، فقال لها : انظري الى تلك الزاوية فنظرت فاذا كتب . فقال : هناك اثنا عشر الف جزء لغة وغريب كتبتها بخطي ، اذا مت فوجهي في كل يوم بجزء تبيعيه بدرهم ، فمن كان عنده اثنا عشر الف درهم ليس هو فقير !

* * *

كان والد القاسم بن سلام مملوكاً رومياً لرجل من هراة من عمل خراسان فنشأ ابنه نشأة اسلامية عربية . وكأن أباه شعر بذكاء ابنه فقال يوماً برطانته العجمية لمعلم الكتاب الذي يتعلم فيه ابنه مع ابن مولاه : « علمي القاسم فانها كيسة » . ونبغ قاسم وعُرف في خراسان فضله ، فعهد اليه بعض الخاصة تأديب بنيهم ، على عادة العلية من الناس في تلك الأيام ، يدفعون الى العلماء اولادهم ليثقفوهم ويهذبوهم . ونزل طاهر بن الحسين شيخ قواد المأمون مَرْوَ حين مضى الى خراسان ، فطلب رجلاً يحدثه ليلة ، فقيل له ما ههنا إلا رجل مؤدب ، فأدخل عليه ابو عبيد القاسم بن سلاّم ؛ فوجده اعلم الناس بأيام الناس والنحو واللغة والفقه فقال له : من الظلم تركك أنت بهذا البلد . فدفع اليه الف دينار وقال له : انا متوجه الى خراسان الى حرب ، وليس أحب استصحابك شفقةً عليك ، فأنفق هذا الى ان أعود اليك . ولما عاد حمله معه الى مُرَّ مَنْ رأى ودخل بغداد .

وظلّ ابو عبيد على وَلائه لآل طاهر بن الحسين ، وأعلى ابنه عبد الله بن طاهر منزلته ، وهو من اعاظم قواد الخليفة المأمون ايضاً . وكان ابو عبيد اذا الف كتاباً أهداه الى عبد الله بن طاهر ، فيحمل اليه مالاً خطيراً استحساناً لذلك ، ولما انجز

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

كتابه « الغريب المصنف » وكان صرف في تأليفه ثلاثين سنة عرضه على عبد الله بن طاهر فاستحسنه وقال : « إن عقلاً بعث صاحبه على عمل مثل هذا الكتاب لحقيق ألا يُحوج الى طلب المعاش » فأجرى له عشرة آلاف درهم في كل شهر أي الف دينار. وعمل كتابه « غريب الحديث » للمأمون وما ندري بما كافأه عليه ، إن كان احد عماله يجري عليه في كل شهر الف دينار .

أدّب ابوعبيد في بغداد غلاماً في شارع بشر وبشير ، واتصل بعد بثابت بن نصر ابن مالك الخزاعي يؤدب ولده ، وأدب ايضاً ابناء هرثمة ، ولعله هرثمة بن اعين اعظم قواد المأمون وثقاته ، ولما ولي ثابت بن نصر الثغورَ ودامت ولايته ثماني عشرة سنة ، كان ابو عبيد يتولى قضاء طرسوس طول تلك المدة ، وحسن أثره فيها كما حسن أثر صديقه واليها .

وذكروا ان ابا عبيد لما كان في أسباب عبد الله بن طاهر بعث ابو دُلف القاسم بن عيسى العجلي احد ائمة البلاغة يستهديه أبا عبيد شهرين ، فأنفذه اليه ، فأقام شهرين في الكرج ، وهي مدينة بين همذان واصفهان ، مصرها ابو دُلف وجعلها وطنه ، وقلده الرشيد اعمال الجبل فلم يزل عليها الى ان توفي سنة ٢٢٥ واليها قصده الشعراء وذكروه في اشعارهم — ولما اراد الانصراف وصله ابو دُلف بثلاثين الف درهم فلم يقبلها . وقال: انا في جنبة رجل لم يحوجني الى صلة غيره . فلما عادالى ابن طاهر وصله بثلاثين الف دينار فقال : أيها الأمير قد قبلتها ، وقد اغنيتني بمعروفك وبرّك ؛ فرأيت ان اشتري بها سلاحاً وخيلاً وأوجه بها الى الثغر ليكون الثواب متوفراً على الأمير ، ففعل .

وهكذا عاش ابو عبيد بين أشراف القادة والسادة ، يعرف لهم مقامهم ويعرفون له قدره ، يتهادونه ويبرونه ، ويرغبون في الأخذ عنه ، ويعهدون اليه في تخريج ابنائهم. اما هو فلم تبطره الدنيا ، ولم تخلب لبه المظاهر ، واشتهر بورعه وعفته وكرم نفسه وجوده ، حتى قيل فيه لو كان ابو عبيد في بني اسرائيل لكان عجباً . قالوا إنه كان يقسم الليل اثلاثاً ، فيصلي ثلثه ، وينام ثلثه ، ويصنف ثلثه . وكان فاضلاً في دينه وعلمه ربانياً قانتاً مفنناً « في اصناف علوم الاسلام ، صحيح النقل لم يطعن عليه في شيء من امره ودينه »

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

شهد اعلام الناس بعلمه ، ومنهم اسحق بن راهويه قال : يحب الله الحق ، ابو عبيد اعلم مني ومن احمد بن حنبل ، ومن محمد بن ادريس الشافعي . وقال بعضهم : إنه لم يكن عنده ذاك البيان ، إلا انه كان اذا وضع وضع . وقال ابراهيم بن الحربي : رأيت ثلاثة تعجز النساء ان تلد مثلهم . رأيت ابا عبيد ما أمثله إلا بجبل نُفخ فيه روح ، ورأيت بشر بن الحرث فما اشبهه إلا برجل عُجن من قرنه الى قدمه عقلاً ، ورأيت احمد بن حنبل فرأيت كأن الله قد جمع له علوم الأولين من كل صنف ، يقول ما يشاء ويمسك ما يشاء .

وسئل يحيي بن معين صاحب الجرح والتعديل — وهو الذي قال فيه احمد بن حنبل كل حديث لا يعرفه يحيي بن معين فليس هو بحديث عن الكتابة عن ابي عبيد والسماع عنه ، فتبسم وقال : مثلي يُسأل عن ابي عبيد ؟ ابو عبيد يسأل عن الناس . لقد كنت عند الأصمعي يوماً اذ اقبل ابو عبيد . فنفذ اليه بصره حتى اقترب منه ، فقال : أترون هذا المقبل ؟ قالوا : نعم . قال : لن تضيع الدنيا — او لن يضيع الناس ما حيي هذا المقبل . وقال عبد الله بن طاهر . كان الناس اربعة : ابن عباس في زمانه والشعبي في زمانه ، والقاسم بن معن في زمانه ، وابو عبيد القاسم بن سلاّم في زمانه . وذكره الجاحظ في المعلمين وقال : كان مؤدباً لم يكتب الناس اصح من كتبه ، ولا اكثر فائدة .

غلب على ابي عبيد جمع المتفرق في الكتب وتفسيره ، وذكر الأسانيد ، وصنف المسند على حدته ، واحاديث كل رجل من الصحابه والتابعين على حدته ، واجاد تصنيفه فرغب فيه اهل الحديث والفقه واللغة ، لاجتماع ما يحتاجون اليه فيه . قالوا ان الناس رووا عن ابي عبيد بضعة وعشرين كتاباً في القرآن والفقه وغريب الحديث والغريب المصنف والأمثال ، وعانى الشعر ، وكتابته كتابة ارقى المؤلفين في القرن الثاني والثالث . والغريب المصنف زعموا انه اجلُّ كتبه ، وقالوا ان كتابه « الأموال » وهو المطبوع الذي نجا من التلف من جميع كتبه ، هو احسن ماصنف

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

في الفقه واجوده . و كتاب الاموال صورة ناطقة بعلمه الواسع ، وتحقيقه وتدقيقه ، يرجح من الاقوال ماهو أولى بالترجيح ، ويبين عن رأيه في أحكام الأموال وصنوفها ، آخذاً بالأقوال الصحيحة المأثورة عن صاحب الشرع ، ومشيراً الى عمل الصحابة والتابعين من بعده ، والى ما استخرجه الحكام والملوك من هذه الأموال بعد ذلك ، وفي كل أولئك يتجلى للقارئ نور العقل ، وبُعد النظر ووفرة العلم .

* * *

أما الرومي الثاني ياقوت فقد نفع التاريخ والجغرافية والادب بما نقل وحرر وبوب وصنف ، و كان مولد ياقوت عبد الله شهاب الدين في بلاد الروم سنة ٥٧٤ وأخذه المسلمون اسيراً وهو طفل واشتراه في بغداد تاجر يعرف بعسكر الحموي فنسب اليه فقيل له ياقوت الحموي كما قيل له الرومي وجعله سيده في الكتاب يتعلم ما يستفيد هو منه في ضبط متاجره وقرأ شيئاً من النحو واللغة وشغله مولاه بالأسفار وفي سنة ٥٩٦ أعتقه فاشتغل بالنسخ بالاجرة وحصل بالمطالعة فوائد . ودعاه مولاه القديم فأعطاه شيئاً وسفره الى كيش وعُمان ولما عاد من سفرته كان سيده قد مات فأعطى أولاده وزوجته ما أرضاهم به وبقيت بيده بقية جعلها رأس ماله وسافر بها وجعل بعض تجارته كتباً ، وسهل عليه ان يطوف الشام والعراق والجزيرة وخراسان واستوطن مرو ودخل خوارزم وجاء البلاد ما بين جيحون والنيل . وشهد غارات التتر في خراسان ايام كونه فيها ووصف أعمالهم في بلاد الاسلام وفقد ثروته غير مرة فعدّ من المفلوكين .

قيل انه كان طالع شيئاً من كتب الخوارج فاشتبك في ذهنه منها طرف قوي ، وتوجه الى دمشق في سنة ٦١٣ وقعد في بعض أسواقها وناظر بعض من يتعصب لعلي وجرى بينهما كلام أدى الى ذكره علياً بما لا يسوغ فثار الناس عليه ثورة كادوا يقتلونه فسلم منهم ، وخرج من دمشق منهزماً الى حلب وأقام فيها مدة عند وزيرها القفطي فأهداه كتابه معجم البلدان وفي حلب مات سنة ٦٢٦

ويدرك المرء بعد هذه الالمامة اليسيرة بسيرة ياقوت كيف ساعدته الاقدار

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

فدرس الكتب واستفاد من نسخها وزاده تنقله في البلاد توسعاً في المعارف فاطلع على مالم يطلع عليه غير قلائل من المؤلفين فكان ذلك مما ضاعف الامتاع بكتبه فكتب لها البقاء لحاجة الناس اليها ، ولأن صاحبها كتبها عن درس ومشاهدة وخبرة ، ويمتاز على غيره بأنه عرف جزءاً عظيماً من بلاد الاسلام معرفة اكيدة وأدرك الرجال والقي شيوخ عصره .

كان ياقوت رقيق العاطفة مرهف الحس دؤوباً على العمل يحمل نفساً زكية دراكة . كان صريحاً في قوله لا يداهن ولا يصانع يقول ما يعلم وان اغضب وارضى ، فيه صدع العلماء بالحق وصدق الصادقين من الرواة . قال عن نفسه اني كنت قدمت نيسابور في سنة ٦١٣ وهي الشاذياخ فاستطبتها وصادفت بها من الدهر غفلة خرج بها عن عادته واشتريت بها جارية تركية لا ارى الله تعالى خلق احسن منها خلقاً وخلقاً ، وصادفت من نفسي محلاً كريماً ، ثم أبطرتني النعمة فاحتجبت بضيق اليد فبعتها فامتنع علي القرار ، وجانبت المأكول والمشروب حتى أشرفت على البوار ، فأشار عليّ بعض النصحاء باسترجاعها فعمدت لذلك واجتهدت بكل ما امكن فلم يكن الى ذلك سبيل لأن الذي اشتراها كان مولاً ، وصادفت من قلبه أضعاف ما صادفت مني ، وكان لها ميل اليّ يضاعف ميلي اليها فخاطبت مولاها في ردها عليّ بما أوجبت به على نفسها عقوبة فقال في ذلك قصيدة يصف الحال تقرؤها في مادة شاذياخ من معجم البلدان

ثلاثة كتب طبعت لياقوت اشتهر بها وخلد ذكره (معجم البلدان) و (المشترك وضعاً والمختلف صقعاً) و « ارشاد الاريب الى معرفة الاديب » . اوطبقات الادباء ، وكلها مما أحياه المستعربون من الغربيين لهذا الرومي المستعرب العظيم .

رتب المؤلف معجم البلدان على حروف المعجم وذكر فيه اسماء البلدان والجبال والاودية والقيعان والقرى والمحال والأوطان والبحار والأنهار والغدران والاصنام والاوثان معتمداً في تأليفه على من كتب قبله في تقويم البلدان من العرب وعلى اللغويين ودواوين العرب والمحدثين وتواريخ أهل الادب والنقط من افواه الرواة وتفاريق

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

الكتب وما شاهد في أسفاره وحققه بنفسه من اسماء البلدان ما عظمت به فائدته .

كان ياقوت محتاطاً فيما ينقله عن غيره قال مثلاً في احدى المدن : ولها قصة بعيدة من الصحة لمفارقتها العادة وانا بريء من عهدتها انما اكتب ما وجدته في الكتب المشهورة التي دونها العقلاء . وقال فيما نقل عن الصين « وهذا شيء من أخبار الصين الاقصى ذكرته كما وجدته لا أضمن صحته ، فان كان صحيحاً فقد ظفرت بالغرض ، وان كان كذباً فتعرف ما نقوله الناس فان هذه البلاد شاسعة مارأينا من مضى اليها فأوغل فيها وانما يقصد التجار اطرافها » وكأنه بما ينقل من الاوهام والخرافات يحاول ان لا يخلي كتابه من كل أطروفة ولو كانت سخيفة ، ليستفيد منه الجاهل ويتفكه به العالم ، ويزيد به المتعلم الاديب درساً ، وقد توسع خاصة في الكلام على المدن التي أنشأتها العرب .

حرص في معجم البلدان على الالمام باخبار فتوح البلاد وعمرانها واموالها ومرافقها وعادياتها واخلاق اهلها ومن خرج منها من المشاهير وما وقع فيها من الوقائع التاريخية وما قيل فيها من الاشعار البديعة ، فأمتع قارئه بكل مفيد حسب ما وصل اليه علمه ، ووقع عليه في كتاب او استقراه بنفسه ونقله عن الثقات . وهذا جماع مافي معجمه مما أدركه في عصره او اقتبسه من الاصول المتقنة في خزائن مرو قال : « كانت سهلة التناول لا يفارق منزلي منها مائتا مجلد واكثر ، وبغير رهن ، تكون قيمتها مائتي دينار فكنت ارتع فيها واقتبس من فوائدها وانساني حبها كل بلد والهاني عن الاهل والولد واكثر فوائد هذا الكتاب (معجم البلدان) وغيره مما جمعته فهو من تلك الخزائن ، وما كان له ان يفارق مرو لولا ورود التتر الى تلك البلاد .

ومن معجم البلدان فقط يتألف ديوان لطيف من المقاطيع والقصائد التي استشهد بها وكتاب في عجائب البلدان والخليقة واخلاق الناس وعاداتهم ودرجة الرفاهية والثروة في عصره او قبل عصره . ويفيض في كلامه على الحواضر يذكر من خرج منها من الاعيان ولا سيما رجال الحديث وقد تظفر فيه بتراجم مطولة لرجال

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

أغفل اكثر مصنفي الطبقات ذكرهم . وهو كتاب خاص ببلاد الاسلام والشرق كتب بكثير من الاحتياط والتحفظ اذا وقع التنظير بين ما نقله وما نقله المؤلفون في عصره وبعد عصره . فقد قال في الروم مثلاً « وفي اخبار بلاد الروم اسماء عجزت عن تحقيقها وضبطها ، فليعذر الناظر في كتابي هذا ، ومن كان عنده اهلية ومعرفة وقتل شيئاً منها علماً ، فقد أذنت له في اصلاحه مأجوراً » وهذا ديدن العلماء في القديم والحديث يدعون العارفين الى تصحيح هفواتهم او الى تقدم للوصول الى الحقائق .

أما كتاب « المشترك وضعاً والمفترق صقعاً » فقد انتزعه بنفسه من معجم البلدان واقتصر فيه على ما اتفق من اسماء البقاع لفظاً وخطاً ووافق شكلاً ونقطاً وافترق مكاناً وعملاً ، توفيراً لوقت المطالع الذي يحب السرعة في تلقف الفوائد ، وبعداً به عما ذكره في معجمه الكبير من الاشتقاق والشواهد والنكت والفوائد والاخبار والاشعار . ودعا ياقوت على من يختصر بعده كتابه معجم البلدان وما نجا مع هذا من أناس حاولوا اختصاره ، ومنهم صفي الدين عبد المؤمن اختصره وسماه « مراصد الاطلاع » .

بقي ان نطلق القول في كتاب ياقوت الثالث وهو « ارشاد الاريب الى معرفة الاديب » وفيه جمع ما وقع اليه من أخبار النحويين واللغويين والنسابين والقراء المشهورين والاخباريين والمؤرخين والوراقين المعروفين والكتاب المشهورين واصحاب الرسائل المدونة وارباب الخطوط المنسوبة وكل من صنف في الادب تصنيفاً ، مثبتاً وفياتهم ومواليدهم وتصانيفهم واخبارهم وأنسابهم وأشعارهم . قال فأما من لقيته أو لقيت من لقيه فأورد لك من أخباره وحقائق أموره مالا اترك لك بعده تشوقاً الى شيء من خبره وانه جمع للبصريين والكوفيين والبغداديين والخراسانيين والحجازيين واليمنيين والمصريين والشاميين والمغربيين وغيرهم على اختلاف البلدان وذلك على حروف المعجم أيضاً . وقال في الاعتذار عن نفسه ولمن يقول له ان الاشتغال بأمر الدين أهم ، ان هذه اخبار قوم عنهم أخذ القرآن والحديث وبصناعتهم تنال الامارة ويستقيم

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

أمر السلطان والوزارة وبعلمهم يتم الاسلام ، وباستنباطهم يعرف الحلال من الحرام ، وان كتابه هذا هو علم الملوك والوزراء والكبراء يجعلونه ربيعاً لقلوبهم ونزهة لنفوسهم .

قال وربما قال بعضهم انه (معجم الادباء) تصنيف رومي مملوك وما عسي ان يأتي به ؟ ان القوم لا ينظرون ما قيل انما يسألون عمن قال . ولو عاش ياقوت ورأى اليوم بعد ان أتى على كتابه سبعة قرون كيف اشتهر كتاباه معجم البلدان ومعجم الادباء لا يستغني عنهما باحث ولا أديب وأثبتت الايام انهما من الكتب التي حوت كل طريف مفيد تزيد على القرون حسناً لاغتبط وأدرك أن ما كان يقدر ان الناس يقولونه في كتبه قالوه في امثاله في كل عصر ثم ذهب لغط القوالين والطاعنين وثبت علم العالمين والمتأدبين الباحثين .

محمد كرد علي

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

نظرات لغوية

١ — تصدير

وقفتُ على ماجادت به يراعة الاستاذ احمد رضا وهو مقالة عنوانها (أسماء منتخبة لمسميات حديثة) (مجلة المجمع العلمي العربي ١٦ : ١٧) فأحببت ان أقول كلمتي في هذا الموضوع ·

٢ — القِنْع والقِناع

ذكر حضرته هذين اللفظين ، وخصهما بما يقابله عند المعاصرين : « الطبق المتخذ للفاكهة يكون على موائد الطعام ، واكثر ما يكون من عُسب النخل ، او من قصب او من خيزران » · وقد ذكر حديثاً نبوياً هو هذا : « وفي النهاية أنه صلى الله عليه وسلم أُتي بقناع جرد (كذا) الجرد (كذا) صغار القثاء ··· » والذي اعرفه في عبارة الحديث : أتي بقناع جرو (١) · الجرو [بواو في كلا اللفظين] : صغار القثاء · واما الجرد هنا فليس لهُ هذا المعنى ·

والذي أعلمه أيضاً ان القناع والقنع من الكلام المعرب من قديم الزمان ، بل مُنذ عهد الجاهلية ، وهما من اليونانية Kaneon, Eou بهذا المعنى عينه · وقد اشتقوها من قَنا Kanna ومعناها الأَسَل ، والخيزُرَان ، والقصب ، والعسب (جمع عسيب) لأنهم كانوا يتخذون تلك القنع من هذه الموادّ المذكورة · اما في العربية فليس ما يوجه هذا الوَضع · زد على ذلك ان لا مقابل للقناع بهذا المعنى في الإرَمية ولا في العبرية ولا في سائر اللغات السامية ، بخلاف القناع بمعنى ما تتقنع به المرأة فانها تُرى بهذا المعنى في الارمية والعبرية · وكان اليونانيون الأقدمون يَضعون في القنع الاثمار والخبز والشعير التي يقدمونها في هياكلهم الوثنية (كل ذلك عن معجمنا المطوّل المسمى المساعد) وقد استحسنا ماذهب اليه المجمع بأن يُخصص

(١) هذا الذي وجدناه في لسان العرب والنهاية وتاج العروس ولم نجد (الجرد) بالدال في الآخر بهذا المعنى ·

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

القنع بالكسر لهذا الضرب من الطبق ويُبقي القناع لما تُغطي به المرأة رأسها (١٦ : ١٧ حاشية)

٣ — السفن

السفن بالتحريك اطلقه حضرته على مايسميه عوام سورية : ورق البرداخ ، وورق الزجاج . واما اهل العراق فيسمونه : كاغد السنباذج وهو كقول الافرنج Papier à l'Émeri . واما السفن[1] فقد اشتهرت عند الاقدمين بمعنى « جلد سمكة خشنة الجلد . ولا أرى في صدري حاجة الى وضع هذه اللفظة لما يعرفه العرب والعراقيون بكاغد السنباذج وذكر هذه الكلمة الاخيرة القاموس وتاج العروس والاوقيانوس وغيرها من كتب اللغة .

٤ — الحَسَك

لا أوافق الاستاذ احمد رضا على تخصيص الحسك بالسلك الشائك ، فيقع حينئذٍ في التاريخ ، وكتب اللغة ، خبط وخلط . فالحسك الذي وصفهُ الاستاذ يقابل الفرنسية Chausse-trape واما السلك الشائك فيقابله فيها Fil-barbelé والواحد غير الآخر .

٥ — الجُنَاح[2]

لما وصف الاستاذ اللغوي الجناح ، وصفه وصفاً صحيحاً ، ولما أراد تخصيصه بما اصطلح عليه المصريون : أدباؤهم ، ولغويوهم ، وعلماؤهم ، بالشقة وبالفرنسية Appartement لم يوفق ، فان الجناح يقابلهُ عند الافرنج Aile d'un édifice واما

(١) راجع كتاب الذخيرة في علم الطب المنسوب ظلماً ووهماً الى ثابت بن قرة المطبوع في المطبعة الاميرية بالقاهرة سنة ١٩٢٨ وقد جاءت في ص ١١ بصورة السفن (كذا) والتصحيح منا .

(٢) فرق الأستاذ الاوام الشيخ محمد عبده بين الروشن والجناح في شرح نهج البلاغة المطبوع في بيروت عند شرحه لهذه العبارة : «ويل لسككمُ العامرة ، والدور المزخرفة ، التي لها أجنحة كأجنحة النسور» إذ قال : أجنحة الدور رواشنها . وقيل : أن الجناح والروشن يشتركان في إخراج الخشب من حائط الدار إلى الطريق ، حيث لا يتصل إلى جدار آخر يقابلهُ وإلاّ فهو (الساباط) ، ويختلفان في أن الجناح توضع به أعمدة في الطريق بخلاف الروشن» اهـ كلام الشيخ .

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

قول الاستاذ ان الجناح « ورد في عامة بلاد العرب » .. (المجلة ١٦ : ٢٠) ، فغير موافق لما يجري في العراق .

٦ – الحيفة والطريدة

ماذكره الاستاذ نقلاً عن اللسان في مادة (ط ر د) : ان الطريدة : السفن وهي قصبة تجوَّف ثم يُفغر منها مواضع » هو من خطأ الطبع . والصواب مافي التاج ، أي : « ثم يُنقر » اي يُحفر . وانا لا أرى فائدة في إبدال الخراطة بالطريدة ، فالخراطة مولدة وقديمة . وأصلها يؤيد معناها ويُوجهه توجيهاً حسناً . والبرَّاءة : حسنة في مكان البرَّاية واشتقاقها صحيح . وأما ما يسميه المصريون (المطوة) واصطلح عليه المجمع اللغوي المصري بالمبراة فالمبراة حسنة ، لكن احسن منها المدية ، بتثليث الميم ، على مافي كتب اللغة والمدية في أصل وضعها للشفرة وما (المطوة) إلا مدية في بيت تطوى فيه .

٧ – الدسكرة

هيهات ان توافق الدسكرة للطرز اي الثلاً . فالدسكرة يقابلها عند المصريين العزْبة . وقد صرح بهذه التسمية غير واحدٍ منهم . وأما الطرز فمن الكلام الذي لا ينال لمناعته وفصاحته ، واذا كان يثقل على لسان بعضهم فهو لا يثقل على من يستعمل أثقل منها : كخلع ، وخلق ، وطرَّز ، والطراز ، الى مالا يحصى عَدُّهُ والدسكرة بالفرنسية Ferme وهي العزْبة عند المصريين والطرز من الفارسية تَزَر بتاء مثناة مفتوحة في الأول ، يليها زاي مفتوحة ، فراء ، وهي الكلمة التي تذكرها جميع معاجم الفرس كبرهان قاطع ، وبهار عجم ، وفرهنك شعوري ، وفلرس ، ومنتهى الارب ، في لغات العرب وهو معجم كبير من العربية الى الفارسية وقد وقع في أربعة مجلدات ضخمة .

واما قول الاستاذ اللغوي (ص ٢٢) : « وصاحب المخصص يقول : الطرز البيت الصيني بلغة بعضهم » فهو عندنا مصحف عن الطرز ، بتقديم الزاي ، لوجود هذه

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

الكلمة (اي تزر) في جميع المعاجم الفارسية بمعنى البيت الصيفي ، بخلاف الطرز (بتقديم الراء على الزاي) ، فلا وجود لها البتة في كتاب قديم ، وقد ذكر الطرز الزمخشري ، وهو من هو في اللغة — في مقدمة كتاب الادب ص ٢٤ س ١٨ اذ يقول : « طِرَز : خانهٔ دراز » اي بيت طويل .

فقول الاستاذ : « والعجب كيف صار المجمع المصري الى اختيار الطرز بتثليثها ، وما صحبها من التهجان (كذا) كاد يكون عامًا فيما رأيت ، ولم يختر الطِرْز وهو يؤدي نفس المعنى المراد ، وموافق للأصل الفارسي » — فنحن نسأل حضرته في أي كتاب لغة فارسية وجد الطِرْز بالكسر بمعنى البيت الصيفي . نعم . قد ذكره بعض العرب لكنهُ مصحف الطِرَز (او تِرَز) الفارسية ليس إلاَّ . وأما الطِرْز براء فزاي فيعني في الفارسية الحسن والزينة والجمال .

فالنتيجة ان ما ذكرهُ مجمع فؤاد الأول للغة العربية هو عين الصواب وما سواه خطأ لا يحتمل التفنيد ، ولا الجواب .

٨ — طيلة

ما قاله الأستاذ المغربي على سوء استعمال (الطيلة) في غير مكانها هو حاقُّ الصواب .

٩ — القصف بمعنى اطلاق القنابر على المدن

استحسن الاستاذ المغربي القصف لمعنى اطلاق القنابر على ديار الاعداء . ونحن لا نوافقه ، ولا يوافقه كل لغوي صميم ؛ عارف أسرار لغته . فالقصف في اللغة لم يرد بالمعنى الذي يشيرون اليه ؛ والتخريج الذي جاء به حضرة أستاذنا ؛ لا يرضى به اللغويون البصراء في لسان الضاد . والأحسن في هذا المعنى ان يستعمل (الصعق) لأنهم قالوا : « صعقتهم السماء كمنعَ صاعقةً ، وهو مصدر على فاعلة كالراغية ، والثاغية ، والصاهلة للابل والشاء والخيل : اصابتهم بها . وفي حديث خزيمة ، وذكر السحاب : فاذا زجر رَعدَت ، واذا رَعدَتْ صعقتْ أي أصابت بصاعقةٍ » اه (التاج) .

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

فاذا أطلق الأعداء من طياراتهم تلك القنابر ، فكأن السماء نفسها ترسلها فتصعق الناس وديارهم . فهذه الكلمة هي التي تستعمل في هذا المعنى دون غيرها .

وقولهم : القنابل فكلام غير صحيح . فالقنابل في اللغة جمع قنبل وقنبلة كجعفر وزلزلة ، وتعني كل منهما : الطائفة من الناس . ومن الخيل ما بين الخمسين فصاعداً . وقيل : مابين الثلاثين الى الاربعين . فأين هذا من القنبرة التي استعملها المولدون لهذه الكرة المجوفة المحشوة بارودا ومفرقعات مختلفة . قال المرادي (المتوفى سنة ١٢٠٦ للهجرة) في سلك الدرر في ١ : ٥٥ : « ثم بعد أيام ، حاصر القلعة الدمشقية ، ونصب لها الأطواب (أي المدافع) من المرج الأخضر وضربها بالقنابر » . قال الناشر في الحاشية : « قنابر ، أصله خمبرة ، بضم الخاء المعجمة ، وسكون الميم ، وفتح الباء الموحدة والراء . كلمة فارسية . فقمبر محرف والمؤلف سمعه في الشام محرفاً على محرف بالنون ، وجمعه حتى أدخل عليه حرف التعريف . وقال القنابر ، وألحقها على الأطواب تعريباً ... » اهـ .

وفي ٢ : ١٨٤ منه : « واستعد لذلك استعداداً عظيماً في البحر والبر وأنزل بالمراكب (كذا) والجبخانة والمدافع والقنابر » ... ورمى عليها بالمدافع والمكاحل والقنابر » اهـ . وفي سنة ١٢١٣ للهجرة (اي ١٧٩٨ للميلاد) كتب السيد خليل البكري ، نقيب أشراف الديار المصرية رسالة طويلة : ذكر فيها الأهوان (أي مدافع الهاون) والقنابر (راجع كتاب الانيس المفيد للطالب المستفيد ٣:٣٥٧) فمن هذا تحقق ان رواية الأقدمين من السلف ، ممن عرفوا القنبرة أو سمعوا بها لأول مرة ، كانت بالراي (أي القنبرة) ، لا باللام اي القنبلة .

وجاء في مقالة الاستاذ ص ٢٦ : « جلجة الرعد » ونظنها جلجلة الرعد ، وتلك من خطإ الطبع .

وقال في تلك الصفحة : الديبلوماسيون . ولو قال : الدبلوماسيون بحذف الياء الأولى لكان أقرب الى الصورة العربية . ثم لو استغنى عن الكلمة التي نطق بها

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

بقوله السياسيون ، لكان أحسن ؛ ففي مثل هذا المقام لا يُطلب من الكاتب الدقة في النقل ، بل ما يقارب المعنى .

١٠ — المحارب والحيادي والمسالم

فهمنا المحارب والمسالم لكن لم نفهم الحيادي (ص ٢٦ و ٢٧) ولماذا لم يقل المحايد . افيقول مجانب من جانبه أم يقول : مجانبي وجنابي ؟ فالذين قالوا حيادي في المحايد ، هُمْ قوم من زعانف الكتاب وجهلتهم . والعراقيون لا يقولون إلا محايد ومحايدين .

١١ — المحارب واللامحارب او العُدى (بالضم) والعِدى (بالكسر)

يعرض علينا الاستاذ المغربي ان نستعمل العدى والعدى في مكان المحاربين واللامحاربين ونحن لا نوافقه لأسباب ، أولها : أن الفرق بين الكلمتين ضبط الكلمتين وأغلب الجرائد والصحف والمطبوعات تُهملُ التقييد . — الثاني : ان المعنيين اللذين أشار اليهما ، منقولان عن لغويين حديثين معاصرين كثيري الاغلاط والأوهام ، وقد قلنا مراراً انه لا يحتج بكلام أحد اللغويين المعاصرين او المحدثين ، إلا اذا أسند كلامهُ الى نقل الاقدمين ، او اتفق كلامهم مع كلام الصرفيين والنحاة ، واللغويين القدَامى . — الثالث : ان هذا التفريق بهذا الشكل دقيق ، والناس في حاجة الى جلاء اللفظ والمعنى من غير الالتجاء الى كتب اللغة والمعاني والبيان . — الرابع : ان قولنا محارب وغير محارب لا غبار عليه . وكذلك القول محارب ولا محارب . فالتعبير (بغير) من كلام الأقدمين ، والتعبير (بلا) من كلام فصحاء المولدين وقد رضي به المجمع .

فاستعمال (غير) في غير محارب لا يشبههُ تعبير أجلى منه ، ألا ترى أنه ورد في فاتحة الكتاب : « اهدنا الصراط المستقيم ، صراط الذين أنعمتَ عليهم « غير » المغضوب عليهم » وكان يستطيع أن يقول مثلاً الذين رضيتَ عنهم . لكنْ في قوله : « غير المغضوب عليهم » حلاوة وقوة وأمر غير موجودة فيما ورد من مرادفاتها .

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

وفي سورة النساء : « أفلا يتدبرون القرآن ولو كان من عند غير الله لوجدوا فيه اختلافاً » . فاستعمال « غير » في مثل هذين الحرفين اكثر من أن يحصى في آيات عديدة .

وأما ادخال لا (على) كلمة ثانية فقد ورد في كلام الأقدمين منا . قال عامر بن الطرب العدواني من خطباء الجاهلية : « اني أرى أموراً شتىً وحتىً . قيل لهُ : وما حتىً ؟ قال : حتى يرجع الميتُ حيًا ، ويعود (اللاشيءُ) شيئًا » اهـ . وقال الفلاسفة والمناطقة : اللأدرية ، واللادوام ، واللابقاء ، واللانهاية ، واللاضرورية ، واللادائمة ، الى نظائرها وهي كثيرة في مصطلحاتهم . وكان يمكنهم ان يستغنوا عنها ، ويضعوا كلمة واحدة تدل على مبتغياتهم ، لكنهم لم يفعلوا ، لأنهم وجدوا في هذه الاوضاع معاني لا تؤديها الالفاظ الأخر المرادفة لها .

ثم لا نفهم لماذا قال الاستاذ En état de guerre ليقابل بها Non belligéran وكان يحسن به ان يقول في الاول Belligérant

١٢ — حرب الدولة الفلانية لا مع الدولة الفلانية

ونرى كثيرين من أرباب الصحف والمجلات ، بل من فريق من المؤلفين يقولون « الالمان يحاربون الآن « مع » الروس » وهذا خلاف ما يريدون . والصواب ان يقال : الالمان يحاربون الروس ، لكنهم يحاربونهم « مع » الايطاليين . وقد انتقل هذا الخطأ الى فصحاء الكتاب حتى قال استاذنا رئيس المجمع : « بذكر اضطرابها بين الحجاز ونجد وأطراف الشام وحروبها مع طيءٍ » (ص ٤٦) والصواب وحروبها لطيءٍ .

١٣ — الكهربا لا الكهرباء والكهربي لا الكهربائي

ولا أزال أرى في مجلة المجمع تكرر الغلط الكهرباء بالمد والكهربائي ، بهمز قبل الياء . وقد قرّر مجمع فؤاد الأول للغة العربية ان صحيح الاستعمال هو : الكهربا بالقصر والكهربي في النسبة وراجع تاج العروس في كهرب .

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

١٤ – البدء بالتاريخ

وقال الاستاذ السيد محمد سعيد العرفي : « ارجو ان تلتفتوا نظر الحكومة لاستعمال الاعداد حسب القواعد العربية بالبدء من اليمين والعدول عن التراكيب التركية ... » (ص ٩٦) . ولكن العرب أجازت الاستعمالين . قال احمد فارس الشدياق في غنية الطالب ، ومنية الراغب ص ١٠٧ من الطبعة الاولى : « أما المعطوف في العدد ، فجائز ان يكون القليل أو الكثير . تقول : عندي مائة وخمسون نعجة ، او خمسون ومائة نعجة . وفي الحديث : « فذلك خمسون ومائة في اللسان ، والف وخمسمائة في الميزان » فجمع بينهما . أما في التاريخ ، فالاشهر تقديم القليل على الكثير نحو : سنة ست وثمانين ومائتين والف . وليس بواجب » انتهى .

١٥ – فرنسي لا فرنساوي

قرأت مقالة لأحد أعضاء المجمع العلمي العربي ، يذكر فيها اللغة الفرنسوية (ص ١٧٥) والنصّ الفرنسوي (ص ١٧٨) والأداتين الفرنسويتين واستعمالاتها الفرنسوية (ص ١٧٩) والأداة الفرنسوية وبالفرنسوية (ص ١٨٠) وفي الفرنسوية والانشاء الفرنسوي (ص ١٨١) فتعجبت من هذا الاستعمال المغلوط فيه ، والكاتب من أعضاء المجمع أفلم يقرأ في كتاب سيبويه ٣ : ٧٨ من طبعة القاهرة : « هذا باب الاضافة الى كل اسم كان آخره الفًا وكان على خمسة احرف . تقول في حُبارَى : حُبارِيّ ، وفي حُمادَى : حُمادِيّ ، وفي قرقرى : قرقريّ . وكذلك كل اسم كان آخره الفًا ، وكان على خمسة احرف » إذن يقال في النسبة الى فرنسا : فرنسي والى مصطفى : مصطفيّ ، والى مرتضى مرتضيّ . واما النسبة الى مثل النمسا ، فيقال فيها نَمسيّ ونَمسوي ونمساويّ ، كما يقال في النسبة الى حُبلى : حُبلوي وحُبلاوي وحُبليّ (كتاب سيبويه ٢ : ٧٧) وأفصحهن حُبليّ ونَمسيّ .

واما اذا كتبتَ فرنسة بهاء في الآخر ، وهو احسن من كتابتها بالألف ، جرياً على ما سار عليه العرب في كتابة اسماء المدن الاندلسية ، إذ لم يكتبوا

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

اسم مدينة واحدة منها بألف في الآخر ، بل كتبوها كلها بالهاء : كغرناطة ، وبلنسية ، وطليطلة ، وسرقسطة ، وطرطوشة ، ومرشانة ، وباجة ، ولشبونة ، وقطلونية ، الى مالا يحصى عدّه — فالنسبة اليها والى أمثالها بالياء . فيقال : فرنسي كما يقال : غرناطي ، وبلنسي ، وطليطلي ، ومرقسطي ، وطرطوشي ومرشاني ؛ وباجي ، ولشبوني ، وقطلوني الى نظائرها ولا يقال خلاف ذلك . بخلاف كتاب هذا العصر فانهم يفسدون الألفاظ . قلنا : وبهذا القدر كفاية لما ورد في الاجزاء الستة الاولى ، من غير الامعان في البحث عما ورد فيها من أوهام الطبع وغير الطبع . والله الواقي .

الأب أنستاس مارى الكرملى

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

اولية تدوين المعاجم

وتاريخ كتاب العين المروي

عن الخليل بن احمد

(الخاتمة)

٤ — صورة اتمام الكتاب بعد تأسيس بنائه : —

رأينا مع دليل من التاريخ واضح ان الخليل هو الذي رتب ابواب كتاب العين ووضع نهجه وصور بناءه ، ولم نر احداً من اهل العلم ينفي عمله هذا بدليل الا ان يكون نتفاً من ترتيب الحروف على مخارجها ، ذهب على بعضهم حاجة الخليل الى جعلها مخالفة لما روى عنه بعض تلامذته ، وذلك قياماً عند ضرورة التأليف الواضح والنهج المستقيم . وتنتهي معرفتنا باليقين للكتاب الى هذا الحد الذي رسمناه ، ويتسرب الشك في نفسنا بعد ذلك حيث لا نرى نصوصاً تاريخية قويمة تذكر بالدليل الثابت أثراً للخليل في الكتاب ابعد مما ذكرنا .

ولكن للريب الذي ينبعث حداً ، فلئن فقدنا أقوال التاريخ الثابتة فلن نعدم دليل العقل والمنطق ، ولن يعوزنا الا عرضه على ما نعرف لنستدل على صحته . ولنقرر قبل أي شيء آخر مبادئ لا نخطئها : أولها ان علم الخليل في اللغة والصرف من الثقة بحيث لا يتسرب اليه الاضطراب ، فما يعرض من خلل لغوي أو صرفي في الكتاب فالخليل براء منه الا ما ندر . ومبدؤنا الثاني ان الليث ، على ما عرف عنه من تق وورع ، صادق فيما ينسب الى صاحبه الا اذا أخل بالمبدأ الأول ، حتى اذا لم يخل به أصبح كلامه حجة . فاذا قررنا هذين النظرين قسنا عليهما ؛ فنظرنا في الخطأ الذي ورد في كتاب العين ، مما ذكره العلماء ، وحاولنا ان

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

نعتبر صدق الليث به ، فما هي دعواه ، وهل نستطيع ان نوفق بينها وبين الاضطراب الواقع في الكتاب ؟

ينسب الليث الكتاب الى أبي عبد الرحمن الخليل بن احمد ، ويريد بذلك انه مبدعه وواضع نهجه وشيئاً آخر نراه فيما يلي ، ولا يقصد بذلك ان الخليل الف الكتاب برمته . ودليلنا على ذلك ان الليث نفسه يقول : كان الخليل « يملي علي ما يحفظ ، وما شك فيه ، يقول لي : سل عنه ، فاذا صح فأثبته الى ان عملت الكتاب » [1] . وقوله هذا يثبت ان الخليل لم يضع الكتاب كاملاً ، وان الذي أتمه ووضعه على صيغته النهائية هو الليث نفسه ، كما يوضح ذلك قوله : « الى ان عملت الكتاب » . وما أتمه الا معتمداً على أقوال العلماء الذين استفاد من علمهم ، ولم ينكر استفادته فنسب اليهم أقوالهم وآراءهم ، وذكر اسمهم في الكتاب ، وجلهم من الأعراب الذين حلوا خراسان كرائدة [2] وابي ليلى وعرام والضرير [3] ، ومنهم العراقيون كسيبويه [4] والاصمعي وابن الاعرابي وابي عبيد [5] . ولا يدخل في هذا الشأن اسماء وروايات متأخرة في الزمن عن هؤلاء ، ولعلها كانت تعليقات على الكتاب ثم أضافها الوراقون الى أصله ، فقد ظهر على ما يقول ثعلب « اختلاف في نسخه واضطراب في رواياته ، ووقع فيه الحكايات عن المتأخرين والاستشهاد بالمرذول من أشعار المحدثين » [6] . وكل ذلك مما لا تقع تبعته على الخليل او الليث ، وليس لنا كما فعل الزبيدي [7] ، ان نتخذ من ذلك حجة على ان الكتاب ليس

(١) في كتاب العين رواية ابن درستويه (الفهرست ٦٣ ، إرشاد الأريب ٦ : ٢٢٧ .)

(٢) في مادة عدق من كتاب العين ص ٦٧ وفي مادة عجر ، عن دروس الأستاذ مارسيه نقل الأستاذ الكناني . (٣) عن دروس الأستاذ مارسيه نقل الأستاذ المبارك .

(٤) في مادة جدع من كتاب العين ص ٦٢ . ويرى الأستاذ مارسيه أن الكتاب عرض عليهم فكانوا يبدون رأيهم في مواده . (٥) المزهر ١ : ٦٢ .

(٦) في المزهر ١ : ٦٢ نقلاً عن الزبيدي في استدراكه يقول ابن فارس في المقاييس (نسخة المجمع ص ٥٥٠) بعد أن ذكر بيت شعر سخيف من كتاب العين : « وأرى كتاب الخليل إنما تطامن عند أهل العلم لمثل هذه الحكايات » . (٧) النص السابق من المزهر .

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

للخليل، وكل ما علينا ان لا نثق بهذه الروايات ثقتنا بها كما لو كانت من اصل الكتاب.

على أن الأمر لا يقتصر على ذلك بل الكتاب يتضمن أخطاء يجل مقام الخليل عن نسبتها اليه، وتلك هي كما يعددها الزبيدي ويحتج بها على ان الكتاب ليس للخليل: «ادخال الرباعي المضاعف في باب الثلاثي المضاعف، وهو مذهب الكوفيين خاصة، وعلى ذلك استمر الكتاب من أوله الى آخره ... ولو ان الكتاب للخليل لما أعجزه ولا أشكل عليه تثقيف الثنائي الخفيف من الصحيح والمعتل والثلاثي المعتل بعلتين، ولما جعل ذلك كله في باب سماه اللفيف، فأدخل بعضه في بعض، وخلط فيه خلطاً، لا ينفصل منه شيء عما هو بخلافه، ولوضع الثلاثي المعتل على أقسامه الثلاثة ليستبين: مثل الياء من معتل الواو والهمزة، ولما خلط الرباعي والخماسي من أولها الى آخرهما.»[1] انها لأخطاء فادحة كما ترى ومعظمها يرجع الى أصل بناء الكتاب لأنها ابواب مفردة منه، وقد رأينا ان لا شك في ان الخليل هو الذي وضع نهج الكتاب وابوابه، فكيف نعللها؟ لا تعليل لها الا فرضها ملحقة بالكتاب بعد وفاة الخليل مع البرهان على أن موضعها لُحظ في وضع الكتاب الأصلي وغُرِّب عن بال الليث فألحقها خطأ. والحق ان هذا الفرض صحيح والبرهان ممكن. ألم تر ان الخليل لا يعتد بالمضاعف من الابنية فلا يُدخل فيما أحصاه من كلام العرب الالفاظ التي يتكرر حرف من حروفها[2]، وكذلك فالثنائي الخفيف من الصحيح يدخل عنده في أبنية الثنائي وكذلك المعتل منه والثلاثي المعتل بعلتين. الا ان الخليل ادرك ذلك حين تعداده الابنية ورسمها، ولكن الليث ظن انه لم يلحظها فجمعها في باب خاص اسماه اللفيف، كما ان الليث اخطأ «من جهة التصريف، فذكر حرفاً مزيداً في مادة أصلية او مادة ثلاثية في مادة رباعية»، وهذا مما عيره به الزبيدي وعدده في جملة أخطاء الكتاب فتتبعه السيوطي[3] ولم يجد غيره مما يعير به الكتاب. وماذا يعني وجود هذه الاخطاء الا ان الخليل وضع

(١) المزهر ١: ٦٣ وكشف الظنون مختصراً ٢: ٢٩٠ (٢) المزهر ١: ٣٧ وبغية الوعاة ٢٠٣ وانظر في هذه المقالة ٨٢٦ من من مجلة المجمع العلمي المجلد ١٠ المجلد ١٦ (٣) المزهر ١: ٦٣

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

ابنية العرب وميز المهمل من المستعمل منها دون ان يأتي على ذكر مشتقاتها ، ولو فعل ذلك لما تسرب الخطل الى الكتاب .

وبعدُ فهل يدعي الليث خلاف ذلك ؟ انه ان فعل فقد ثقفنا . ولكنه لم يفعل بل هو يؤيد قولنا حين يستفسر من الخليل عن علة عده بناءً ما مهملاً وحين يسأله عن معنى المشتقات فيقول في الحالة الاولى وقوله في كتاب العين : « من أين قلت عكش مهمل »[1] . ويقول في الثانية في الكتاب نفسه : « قلت للخليل اذ لقيته : ماذا تقول في المخلع ، قال المخلع ضرب من البسيط وأورده »[2] . ان كل ذلك إلا يدل دلالة بينة على ان الخليل لم يأخذ على نفسه تجشية ابواب الكتاب بل ترك ذلك الليث ، على ان يستشيره ويهتدي بهديه .

وهذه النتيجة التي يفضي اليها البحث تجد مصداقًا لها في الألفاظ التي وُجدت مصحفة في كتاب العين ، فذكرها الزبيدي ونقلها عنه السيوطي[3] . وليس بينها ما يشك في انه مصحف في أصل بنائه الا لفظين : اللخج والترم ، قال الزبيدي ان لا وجود لها . ولكن الفيروزبادي خالفه في ذلك فذكر اللخج وقال هو « أسوأ الغمص »[4] وذكر الترم وقال « هي وجع الخوران »[5] وكذلك فلا يمكن تأييد قول الزبيدي فيهما دون جدال . والذي يبقى أن التصحيف يقع في الكلمات المشتقة او عرضًا في وضع معنى مشتق لبناء من الابنية مصحف . وهذا تأييد لما قلنا ، من أن الخليل لم يضع بنفسه اشتقاق الكلمات ولا معانيها ، بل عهد بذلك الى الليث .

وهكذا يبدو واضحًا ان الليث لم ينسب الى الخليل غير ماقال فكان صادقًا في دعواه ، وحق لنا أن نثق به . اما ان يكون اخطأ فيما عهد به اليه الخليل ، فذلك يرجع الى انه لم يكن في معرفة اللغة بمكان وثيق . ثم إن الاخطاء التي وقع فيها بسيطة ، لا كبير شأن لها . اسمع ما يقوله السيوطي بعد ان تتبع الأغلاط من كتاب

(١) كتاب العين ص ١٥٣ عن دروس الأستاذ مارسيه في مذكرات الأستاذ المبارك .

(٢) كتاب العين مادة خلع عن دروس الأستاذ مارسيه . (٣) المزهر ٢:١٩٣ ١٩٦ . وانظر مايقوله ثعلب في تصحيف كتاب العين (ارشاد ، طبعة فريد الرفاعي ١٢ : ٤٤)

(٤) القاموس ، وانظر تاج العروس ٢: ٩٤ (٥) القاموس وانظر تاج العروس ٨: ٢١١

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

العين التي نوه بها الزبيدي في استدراكه عليه قال : « وقد طالعت استدراك الزبيدي الى آخره فرأيت وجه التخطئة فيما خطئ فيه ، غالبه من جهة التصريف والاشتقاق . وبعضه ادعي فيه التصحيف ، واما انه يخطأ في لفظة من حيث اللغة ، بأن يقال هذه اللفظة كذب ، او لا تعرف ، فمعاذ الله لم يقع ذلك . »[1]

وهنا يجول في الذهن سؤال كبير الشأن ، عظيم النتيجة ، وهو : كيف صح لليث ان لا يخطئ في سرد معاني الكلمات مع انه اخطأ فيما هو دون ذلك بكثير : اخطأ في التصريف وصحف في الألفاظ ؟ والجواب عن ذلك لا يخرج عن شيء واحد ، وهو انه ليس الذي وضع معاني الالفاظ وتحراها ، ولو فعل ذلك لامتلأ الكتاب خطأ ، فهو كما يدعي ذلك في نسبته الكتاب الى الخليل اخذها منه . ولكن كيف يأخذ عن الخليل معاني الكلمات (مما يشعر بأن الكتاب قد تم) ثم يغير في أبواب الكتاب ويخطئ في توزيع الكلمات في ابواب الكتاب وكيف يأخذ عن الخليل معاني الكلمات ثم يصحفها ؟ لا جواب عن ذلك الا انه خلا ما املى عليه الخليل او سأله عنه ، اخذ منه ما كان أجمعه ودوّنه في صحفه من معاني الالفاظ . ويشهد سيبويه بكثرة تدوين الخليل للغة حين سأله ابو بكر بن السري قائلاً : « هل رأيت مع الخليل كتباً يملي عليك منها ، فقال : لم اجد معه كتباً الا عشرين رطلاً فيها بخط دقيق ما سمعه من لغات العرب ، وما سمعت من النحو فاملاء من قلبه . »[2] اما إن هذه الارطال العشرين ذات الخط الدقيق كافية لأن يدون منها كتاب اكبر من كتاب العين ، فهل يشعر الخليل بدنو أجله او يبعد يده عن كتاب العين فيبخل بها على الليث ولا يوصي بها اليه ، والكتاب كتابه والوضع وضعه ؟ الا ان المنطق يقضي بقبول هذه الفكرة ، لا سيما وهي تفسر كيف وقع التصحيف ، والتصحيف لا يكون إلا بالنقل من خط غير معجم لا بشيء آخر وهي تفسر كيف وقع الخطأ في اشتقاق الكلمات حين عمد الليث إلى توزيع

(١) المزهر ١ : ٤٣ . (٢) تهذيب التهذيب ٣ : ١٦٤ .

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

ما كتب في صحائف الخليل على أبواب الكتاب ، وكيف أنه خيل إليه أن بناء الكتاب تنقصه الأبنية المضاعفة والمعتلة بعلتين فأضافها في آخر الكتاب بباب أسماه اللفيف .

الخلاصة . — وهاك الآن زبدة ما تظهره نتيجة البحث عن تاريخ كتاب العين : أقام الخليل زمناً يفكر بحصر أبنية اللغة العربية ، وأدى به حسن خاطره وصفاء قريحته إلى الرجوع إلى عناصر الكلمة العربية ألا وهي الحروف ، فاتخذها سبيلا إلى حصر ألفاظ اللغة العربية بضرب بعضها ببعض مرة للحصول على الثنائي وضرب ماخرج معه من الثنائي بالأحرف نفسها لاستخراج الثلاثي وابنية الثلاثي بحروف العربية للبلوغ إلى الرباعي وأبنيه الرباعي بها للوصول إلى الخماسي ، وذلك بعد ترتيب الحروف على مخارجها في النطق حصراً للمهمل من الألفاظ بأمكنة متقاربة ، وأغلب المهمل إنما يتركب من حروف متقاربة المخرج أو مما لم يدخل فيه حرف من الحروف المحسنة للنطق أي حروف الذلاقة . واضطره أسلوبه في الحصر المتقارب للمهمل أن يغير شيئاً من ترتيبه الأول لمخارج الحروف مما كان لقنه لسيبويه . وبعد أن انتهى من عمله هذا وضبط أبنية اللغة ضبطاً لايدخلها فيه خلل وجد أن أسلوبه في الحصر مكنه من ترتيب الأبنية على حروفها فأشار إلى ذلك في مقدمة كتابه فكان مبدع الترتيب على الحروف دون أن يعرف طريقة اليونان في ذلك وكان يطلع أحد تلامذته أو أصدقائه — الليث بن المظفر — على مراحل عمله فيجد منه اهتماماً شديداً ، ولعله شعر بعدم استطاعته إتمام الكتاب بنفسه فناوله إياه ، وصار يملي عليه شرح بعض فصوله ومنها مقدمة الكتاب على الأغلب ، ويطلب إليه أن يسأل عما تعسر عليه معرفته . ثم شعر بدنو أجله أو باضطراره إلى ترك الكتاب ، فأوصى أو قدم لتلميذه صحائفه في اللغة كان سمعها من الاعراب ونقلها عنهم ، وبعضها من ملاحظاته اللغوية خلال حياته . وكان قد اجتمع في هذه الصحف التي تزن عشرين رطلاً مفردات ومشتقات عديدة كان على الليث أن يوزعها في طيات

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

الكتاب حيث يقتضي مصدر اشتقاقها ، غير أن الليث لم يكن أماماً في اللغة ، لا بل لم يكن قديراً . وكان إلى ذلك قد قرأ التصريف والنحو على القاسم بن معن المسعودي [1] (— ١٧٥ او ١٨٨ والأول أصح) والقاسم هذا عالم من علماء الكوفة ، ولم يكن علم الكوفة بالتصريف والنحو عالي القدر عند غير الكوفيين ، فامتد أثره إلى كتاب العين وانضم إليه بعض الضعف في معرفة الليث . فظهر في الكتاب خطأ من حيث توزيع الاشتقاق على الأبنية وظهر تصحيف في ألفاظه التي لم يستطع الليث أن يضبط أعجامها من صحائف أستاذه . وزاد الأمر خطورة أن الليث عمل بنصيحة أستاذه فسأل كثيراً من الأعراب واللغويين عن اشتقاقات لم تنكشف له معانيها وأصولها ؛ ونسب أقوالهم وأجوبتهم إليهم ، فكان هذا مما أخذ على الكتاب وقد ذكر أن مؤلفه الخليل . على أن كل ذلك لم يستنفد المشتقات أجمع ، وبقي منها عدد لم يذكر ، ولم يرو الكتاب عن الليث إلا بعض أصحابه ، ووقع بين أيدي الوراقين فأضافوا إليه ماخيل إليهم أنه يزينه في أعين الناس . ورأى علماء العراق هذا الكتاب وشعروا بضعفه هذا فاستنكروه وأبوا أن يقروا له بجلالة قدره إلا قليلاً منهم . ولما نبذه بعض العلماء كثر المتهجمون عليه . واعتز بعضهم بزيادة ألفاظ مشتقة عليه بما يقرب من ضعف الكتاب ، وتجرأ بعضهم فاعترض على المادة التي وضعها الخليل بنفسه ، وهي تمييز المهمل من المستعمل [2] فكان من أمرهم شطط فانتصر فريق من العلماء للكتاب وخطأ بعضهم بعضاً ، وأثبت ذلك أن في الكتاب أشياء حكم وضعها فلا تنقض . وفيما كان العلماء يتجادلون فيه ، كانت مادته ونهج تأليفه ينتشران في المعاجم التي تبعته والتي نسجت على منواله دون فارق كبير : من مختصر له أو مغير لترتيب حروفه أو موسع لبعض فصوله . أما الكتاب نفسه فقد ظل منبوذاً محسوراً يساعد على انتشار اللغة العربية دون أن يظهر ، وإذا بالمعاجم تنمو ، وإذا باللغة العربية تضبط ضبطاً ما كان ليتهيأ لها لولا الخليل بن أحمد

(١) إرشاد الأريب ، طبعة فريد الرفاعي ١٧ : ٦ (٢) انظر ذلك في الفهرست ص ٦٣

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

فيما وضع وأبدع ، ولولا الليث بن المظفر فيما أقدم عليه بشجاعة وإخلاص ، فاللغة العربية مدينة لها ماشاء الله أن تعيش ، وستحيا طويلاً .

هذه قصة كتاب العين في ماضيه ، وهي قصة فيها سوء حظ عظيم ، ولكن أليس من الغرابة أن يتابع سوء البخت كتابنا حتى عصرنا هذا ، فلا يقيض الله له في شخص الأب انستاس ماري الكرملي ناشراً عالماً مدققاً يشرع في إخراجه بالطباعة ، حتى يرسل الحرب العامة سنة ١٩١٤ فتوقف طبعه عند جزء صغير منه ، على أن هذا الجزء نفسه يحمل مكر الدهر بأصله ، فلا ينتشر إلا بمقدار هزيل ، حتى لاتكاد ترى منه اليوم نسخة في دمشق .

ولا ندري أيكون مستقبله أبهى من ماضيه وحاضره فيعزم العلامة الكرملي على طبعه كاملاً ، توآزره في نفقاته وزارة المعارف العراقية ، التي لها أن تفاخر بأن واضعه ممن نشؤوا في العراق ورفعوا اسم البصرة عالياً ، أم يأتي الإهمال على النسخة او النسختين المخطوطتين الوحيدتين منه ، فتفقد اللغة العربية اول معجم واشرفه ، فيه ذكاء الخليل وعلمه وتتبعاته مما روى عنه تلميذ تقي لا يعرف الكذب . وما اجل علم الخليل في اللغة ، وما احسن ماينقل عنه فيها .

(انتهى البحث)

يوسف الممّس

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

جواهر الخلفاء العباسيين

كان لرفيف الحضارة أيام العباسيين اثر كبير في رقي العواطف والأذواق ، والاندفاع نحو الترف والبذخ ، ولعل الجواهر والخواتيم والتيجان والوشح المرصعة والقلانس المجوهرة والقضبان العاجية الثمينة والأعمدة المذهبة ، كانت اكبر مظهر من مظاهر ترف الخلفاء وبذخهم ، ثم تعدوا ذلك الى ماهو ابعد واروع ، فزينوا الحيطان والسقوف والأبواب والرواشن بالدر وحلوها بمثل حليهم [1]

وكانت الجواهر منذ الزمن البعيد ، قنية للأكاسرة ، يلتقطونها من كل مكان ، ويرسلون في اثرها الرسل ويجودون بالمال ، وكانت هذه الجواهر مجتمعة من لدن اردشير بن بابك يرثها عنه القائمون بعده كابر عن كابر ، حتى إذا ما جاء الاسلام ، وقوض عرش كسرى ، القت فارس الى الدولة العربية جواهرها وأفلاذها ، على أن هذه الكنوز لم تجد عند الخلفاء الراشدين هوى ، ولم يكن لهم ميل الى هذه الأعراض الدنيوية ، فصدفوا عنها ، وصرفوها الى سائر المسلمين . ولم يكن لبني أمية شغف بالغ بأشباه هذه الأمور ، فقد كانت دولتهم عربية لم يترعن فيها غير نفر او نفرين ، فاتسعت الجواهر المذكورة في ايامهم وامتلأت بها خزائنهم [2] وتناقلها الناس حتى قالوا إنه كان يُعمل منها أوان ، ولهذا قال الشافعي في كتاب حرملة « لا يجوز استعمال أواني الياقوت والبلور لأن قيمتها تفوق قيمة الذهب » [3] وواضح انه لو لم يكن هناك أوان من هذا الضرب لما قال الشافعي قوله . فلما فاجأتهم الدولة العباسية ، وجدوا خيراً كثيراً وجوهراً وافراً ، ولم ينتفعوا الا بالقليل منه فقد حدث بعض أهل مروان « لم يكن لنا في هربنا شيء أنفع من الجواهر الخفيف الثمن الذي لا يجاوز قيمته الخمسة دنانير .. » [4] .

(١) الجماهر للبيروني (طبع حيدر آباد ، الدكن — كرنكو) ٣٢ (٢) الجماهر ص ٥٧
(٣) الجماهر ص ٥٤ (٤) الجماهر ص ٦٦

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

وقد شغف بنو العباس بالجوهر شغفاً كبيراً ؛ فقد ذكر ابن خلدون ان السفاح والمنصور اتخذا الأسرة الذهبية المرصعة بالجوهر ، والحصر المنسوجة بالذهب المكللة بالدر والياقوت [١]

وذكروا انه كان لهشام بن عبد الملك درة اسمها « الدرة اليتيمة » أُتي بها يوماً وعنده امرأته عبدة بنت عبيد الله بن يزيد بن معاوية ، وكانت مفرطة السمن ، لم تكن تستغني في الحركة عن معونة نفر . فقال لها هشام : إن قمت بنفسك من غير استعانة بأحد فلك هذه الدرة . فزاولت القيام بشدة ومشقة ، وما تم نهوضها حتى خرت على وجهها وسال الدم من أنفها ، فغسلها هشام وأعطاها الدرة . وكانت ثلاثة مثاقيل ، حائزة جميع محاسن الصفات ، مدحرجة نقية رائقة رطبة من كثرة الماء . فلما انقضت دولة بني أمية ، وانتدب عبد الله بن علي لبيع ودائع مروان بن محمد ، غُمز اليه بأن عند عبدة الدرة اليتيمة وقرطان لها بقيا لديها . فأحضرها وطالبها بذلك ، فأجابته بأني إن دفعت اليك ما تريده فهل تريد مني شيئاً غيره ؟ قال لا . فسألت ذلك اليه . وكانت قد حملته مع نفسها . فقال لها : اختاري لك موضعاً أحسن لك فيه ، فسمت موضعاً بالشام ، فسيرها اليه . ثم خاف أن يطلع السفاح على ذلك ويستخبرها فأتبعها عبداً ، حتى عدل بها عن الطريق وذبحها [٢]

وكان مما أُخذ منها بَدَنة مجوهرة كانت عندها . ذكر الشابشتي في كتابه « الديارات » ان المهدي لما زوج ابنه الرشيد بأم جعفر ابنة اخيه ، استعد لها مالم يستعد لامرأة قبلها : من الآلة وصناديق الجوهر والحلى والتيجان والأكاليل وقباب الفضة والذهب والطيب ، واعطاها بَدَنة عبيدة ابنة عبد الله بن يزيد امرأة هشام . قال : ولم يُرَ في الاسلام مثلها ومثل الحب الذي كان فيها . وكان في ظهرها وصدرها خطان من ياقوت أحمر ، وباقيها من الدر الكبار الذي ليس مثله [٣] ويقال ان المقومين لم يقفوا على قيمة هذا الدرع لنفاسته [٤]

(١) التمدن الاسلامي ج٥ : ١٠٦ (٢) الجماهر ١٥٢ (٣) الشابشتي (مخطوطة المجمع العلمي التي فرغنا من تحقيقها) (٤) تحفة العروس ٣٦

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

وذكر ابراهيم بن المهدي أن اباه اشترى فصاً من ياقوت احمر على أقصى النهاية في النفاسة بثلاثمائة الف دينار ، وكانت اكياسا — لمانضد بعضها على بعض — كالجبل . وقد وهبه للهادي[١] وقيل بل الذي اشتراه هو المنصور باربعين ألف دينار[٢]

ثم صار الى الرشيد فقرنه الى الخاتم « الاسماعيل » الذي كان للمنصور . وكان من زمرد على وزن مثقالين يسمى « البحر » تشبيهاً له بخضرته ، وكان شراؤه بأربعين الف دينار[٣]

وذكر البيروني في موضع ثان أن الجبل كان احمر معصفراً بهرماناً صافياً يتزن ثلاثة مثاقيل غير دانق ، وقيمته مائة الف الف دينار .[٤] وفي القولين تناقض.

وكان الرشيد شديد الولوع بالجواهر حريصاً على اقتنائها ، بعث بالصباح الجوهري ، جدّ الكندي ، الى صاحب سمرقند لابتياع جواهر في ناحيته[٥]

وذكروا ان الرشيد كان ينثر الجوهر بغير حساب . وكان في جملة حظياته واحدة لم ترزق جارية من الجمال مارزقته هي . وكان الرشيد إذا أتحفهن بشيء ردّت هذه حصتها ، وهو يغتاظ من ذلك . فاتفق يوماً أنه نثر عليهن جواهر لها قيم عظام فالتقطنها ، ولم تمدّ تلك اليها يداً . ثم أحضر جواهر غيرها وخيرهن ، فاخترن ، وقال لتلك : لِمَ لا تختارين أسوة بصواحبك ؟ قالت : إن كان لي ما أختاره فافعل ، وجاءت وأخذت بيده وقالت له : هذا اختياري من جميع جواهر العالم . فأعجب الرشيد بها وسماها خالصة وفاقت سائرهن في الحظوة منه وفي الصلات والثوائب والمواهب[٦]

وذكر البيهقي انه اشترى للرشيد جوهر بمائتي الف دينار فوهبه لدنانير البرمكية[٧]

ولم تكن زبيدة زوجه بأقلّ منه عناية بالجواهر ، فقد كان لها سبحة من يواقيت رُمانية كالبنادق[٨] وكان شراؤها خمسين الف دينار . وجرى بين الرشيد

(١) الجماهر ٦١ (٢) المحاسن والمساوي للبيهقي ٥٠٣ (٣) الجماهر ١٥٢
(٤) الجماهر ٦٢ (٥) الجماهر ٦٣ (٦) الجماهر ٥٨ (٧) المحاسن والمساوي ٥٦٤
(٨) الجماهر ٥٨

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

وبينها يوماً ذكر نزاهة عمارة بن حمزة وعلو همته . فقالت : إن الأقدام الثابتة تزلّ عن مواطئها عند روائح المال ، فادّع به وهبْ له سبحتي هذه فان ردّها عرفنا نزاهته . ففعل ، وخلا به الرشيد في امر مهم ، ثم اتبعه السبحة ، فوضعها عمارة بين يديه بعد ان شكر برّه . ولما قام تركها مكانها . فقالت زبيدة : قد أنسيها ، فأتبعه خادماً بها . فقال للخادم : هي لك ان صدقت . فرجع قائلاً : إن عمارة قد وهبها لي ، فأعطته زبيدة الف دينار وارتجعتها منه [1]

وقد بلغ من اعجاب زبيدة بالدر ان أمرت ان يُتخذ ثياباً لوصائفها من الدر المثقوب بالتصليب . [2] ثم ازداد هذا حتى انها اتخذت الخفاف المرصعة بالجوهر تلبسها في قصرها [3] .

وقيل إنها اشترت لعبد الله ابن المخلوع قضيباً من زمرّد قدر ذراع بأربعة وثمانين الف دينار ليلعب به يوم إعذاره (طهوره) وكان على رأسه طائر من ياقوت احمر [4]

أما المأمون فأخباره متناقضة ، تدل على شغفه بالجواهر تارة ، وتظهر نفوره منها أحياناً . فقد ذكروا انه لما قدم بغداد منصرفاً من خراسان اهدي اليه الفضل بن الربيع فصّ ياقوت لم يُرَ مثله . فأخذ المأمون يقلبه ويحوّله من يد الى يد ، ويقول لجلسائه « ما رأيتُ أحسن من هذا الفصّ . ثم حدّثهم أن أبا مسلم سرّح زياد بن صالح الى الصين ، فوجه اليه بفصّ وقع له من جهته الى ابي العباس السفاح ، فوهبه لعبد الله بن علي ، وصار منه الى المهدي ثم الى الرشيد ، فبينا هو يرمي قوس جلاهق اذ بدر الفصّ من خاتمه وكرّ في ذلك الموضع حواليه ، فلم يُعثر له على اثر ، واغتم جداً . فاشترى له صاحب المصلّى فصّاً عديم المثل بعشرين الف دينار ، وبعث به اليه ليسليه عنه فلما نظر اليه قال واين هذا من فصي ؟

ثم قال المأمون : « لأضمنّ من قدر هذه الحجارة التي لا معنى لها » ثم ردّ الفصّ على الفضل [5]

(١) الجماهر ١٥٦ (٢) الجماهر ٥٨ (٣) المسعودي ٣٦٦ (٤) الجماهر ١٦٥
(٥) الجماهر ٦٥

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

وذكر ابن خلدون وابن شاكر أن المأمون أعطى زوجه بوران ليلة زفافها الف حصاة من الياقوت ، وبسط لها فرشاً كان الحصير منه منسوجاً بالذهب مكللاً بالدرّ والياقوت ، فكان بياض الدرّ يشرق على صفرة الذهب ، ونثر الحسن بن سهل على المأمون في تلك الليلة الف جوهرة . (١)

وقيل ان زبيدة لما دخلت على المأمون عند دخوله بغداد ، هنأته بالخلافة ، فأعجب بكلامها وحشى فاها درّاً (٢)

وذكروا ان المأمون كان يحب الواثق ويجتهد في تخريجه وعادله في السفر مرة فأخذ الجمّال في الحداء ، وأشفق المأمون ان يستيقظ الواثق من نومه ، ولم يمكنه النداء بالجمال ، فقطع سلك سبحة من الدر واخذ يرميه بدرّة بعد أخرى الى أن أصابه ، فالتفت اليه وأومأ اليه بالسكوت . ثم دُل احد الثقات بالغداة على الموضع فالتقطها من الطريق (٣)

ولم يكن الأمين بأقل شغفاً بالجوهر من أمه وابيه ، حتى بلغ به ذلك ان كان يشرب بأقداح من بلور كللت جوانبها بالجوهر الثمين (٤)

اما المعتصم فقد ورث ما كان عند أبيه واخيه ، وقالوا انه لما قتل الإفشين اخذ من داره اصناماً محلاّة بالذهب والجواهر (٥)

وكانت هذه الجواهر تقع أحايين كثيرة في أيدي الحاشية والوصائف ، وربما عادت الى خليفة آخر مرة اخرى . فذكروا ان المتوكل جلس يوماً لهدايا النيروز ، فقدّم اليه كل عِلق ثمين ، فدخل عليه طبيبه جبريل بن بختيشوع ، وكان يأنس به ، فقال : ما ترى في هذا اليوم ؟ قال جبريل : مثل خرباشات الشحاذين ! إذ ليس لها قدر .. أقبل على ما معي . ثم أخرج من كمه درج آبنوس مضبب بالذهب ، وفتحه عن حرير اخضر ، فانكشف عن ملعقة كبيرة من الجوهر لمع منها

(١) عيون التواريخ (مخطوط) ج ٦ سنة ٢٠٦ (دار الكتب الظاهرية)
(٢) عيون التواريخ ٦ : سنة ٢٢٦ (٣) الجماهر ١٥٦ (٤) المحاسن والمساوئ ٣٦٢
(٥) عيون التواريخ ٦ : سنة ٢٢٦

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

شهاب . فوضعها بين يديه . فرأى المتوكل مالا عهد له بمثله . فقال : من أين لك هذا ؟ قال من الناس الكرام . ثم حدّث انه صار الى ابيه من ام جعفر زبيدة في ثلاث شكايات عالجها فيها ، بثلاثمائة الف دينار (١)

ودخل بختيشوع على المتوكل يوم مهرجان . فقال اين هديتك ؟ فقال هديتي لم يملكها خليفة قبلك ، واخرج ملعقة زبرجد توزن ثمانية مثاقيل ، وحكى عن أبيه جبريل انه قصد دنانير جارية يحيى بن خالد فوجدها تأكل رماناً بهذه الملعقة ، فقالت له خذ هذه الملعقة ، فأخذها ، ففرح المتوكل ، واحضر عتاباً الجوهري لتقويمها فقال « ما أعرف لهذه قيمة !.. » (٢)

وقد كان الواثق يملك الدر الكثير . وحكى محمد بن بشير النديم انه دخل على الواثق فاذا هو في دار مفروشة الأرض والحيطان بالوشي المنسوج بالذهب على سرير مرصع بالجوهر والى جانبه جاريته فريدة ، وذكر ان الواثق اغضب فريدة يوماً فاسترضاها بحق فيه عقد جوهر ما رؤى مثله خليفة (٣)

ولا ندري ما كان يفعل المعتز بالجواهر لو طالت خلافته ، على انّ امه قبيحة — زوج المتوكل — كانت تجمع الجواهر وتدخرها . ولكنها لم تنتفع بها في دين ولا دنيا . ولم تغث به ابنها حين طلب منه الاتراك خمسين الف دينار على ان يقتلوا صالح بن وصيف ويريحوه منه . فلاذ بأمه فشحت عليه وقالت : لا مال عندي . فلما قُتل المعتزّ وجد لها صالح ثلاثة اسفاط فيها زمرّد وجوهر وياقوت أحمر ، ما ظُنّ ان يقع مثله ويكون في أيدي العالم . وقوّم هذا كله بألفي الف دينار . وقوّمت الأسفاط بالف الف دينار (٤)

ولما اشارت قبيحة هذه ، على ابنها المعتز بقتل أخيه المؤيد بعثت قبيحة الى امه في شهر رمضان بسبحة درّ قيمتها اربعة آلاف دينار وقالت لها سبّحي

(١) الجماهر ٥٤ (٢) الجماهر ١٦٥ (٣) عيون التواريخ ٦ : سنة ٢٣٢
(٤) الجماهر ٦٨

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

بها يا أُختي . فسحقتها في الهاون ولفتها في كاغد وردّتها الى حاملتها وقالت لها : اقرئي عني اختي السلام وقولي لها : التسبيح لا يذهب بحزازات الدماء [١]

وكان بعض الخلفاء يبتاعون المتاع والأثاث بالجواهر بدلاً من الدنانير . فذكر ابن شاكر ان المستعين اشترى من المعتز كثيراً من المتاع والأثاث بما قيمته عشرة آلاف الف دينار وعشر حبات جوهر [٢]

وما انتقلت الخلافة الى المقتدر حتى كانت خزانة الدولة مترعة بالجواهر . ومن جملتها حجر الياقوت الذي اشتراه الرشيد بثلاثمائة الف دينار ، والدرة اليتيمة التي قومت بمائة وعشرين الف دينار وغير ذلك . [٣] على ان المقتدر اضاع ما وصل اليه على النساء وبذّرها فيهن . ولما احتشم وزيرَه العباس ورام اسكانه بالاشتراك في في النهب وتلويثه بالخيانة انفذ اليه من الجواهر ما يعظم مقداره تكرمة له ، فردّها العباس قائلاً « انها زينة الاسلام وعدّة الخلافة وليس تفريقها بصواب » [٤]

وكان لخالة المقتدر هذا فص يلقب بورقة الآس ، لانه كان على مقداره وزنه مثقال الا شعيرتان ، وشراؤه ستين الف درهم [٥]

* * *

تلك لمح موجزات عن الجواهر التي وصلت الى خلفاء بني العباس ، وإذا اضفنا الى هذا تلك الجواهر التي كانوا يزينون بها قصورهم ، كبرج المتوكل ، وقصر الثريا ، وقصور المقتدر وقصور سامرا ، رأينا الترف والبذخ الذين رتع فيهما الخلفاء ، فكانا سبباً في وهن ملكهم واندثار حضارتهم .

دمشق — صلاح الدين المنجد

(١) الجماهر ١٥٨ (٢) عيون التواريخ ٦ : سنة ٢٦٨ (٣) الفخري ١٩١
(٤) الجماهر ٥٧ (٥) الجماهر ٥٧ .

م (٦)

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

مخطوطات ومطبوعات

تاريخ البيمارستانات في الاسلام

تأليف الدكتور احمد عيسى بك

مطبوعات جمعية التمدن الاسلامي بدمشق

للدكتور أحمد عيسى بك يد بيضاء في خدمة اللغة العربية بما وضعه فيها وبما نقله اليها من المؤلفات العلمية الطبية التي بعث فيها كثيراً من الألفاظ والتعابير القديمة المندثرة وبما أودعه فيها من المصطلحات العلمية الحديثة . ومن خيرة ما طلع به علينا أخيراً تاريخ البيمارستانات في الاسلام الذي أسدى به الى العالم الاسلامي خدمة جلى لما حواه من مفاخر تنطق بسمو ما كانت عليه الحضارة الاسلامية من الرقي في مضمار التمدن والأخلاق الانسانية العليا وذلك لأن خير المظاهر الدالة على تقدم الأمم المدني والاجتماعي ما عندها من المصانع الخيرية واهمها المستشفيات العامة والملاجئ ودور الاسعاف .

وقد ألمَّ الكتاب في قسمه الأول بصورة اجمالية بنشأة البيمارستانات ونظامها وأطبائها وأرزاقها ثم درس في قسمه الثاني بيمارستانات البلاد الاسلامية على التفصيل : في جنديسابور والعراق ومصر وسورية وفلسطين والحجاز وايران وتركيا والمغرب والاندلس ويربو عددها على التسعين مارستاناً مع ذكر أسماء من اشتهر من الاطباء الذين خدموا فيها وترجمة من عثر على ترجمته منهم بصورة مقتضبة . وفي الكتاب وصف مسهب للبيمارستان الكبير المنصوري او مارستان قلاوون في القاهرة وللبيمارستان النوري بدمشق وهو محلى بكثير من الصور والرسوم والكتابات الاثرية .

وقبل أن نختم هذه الكلمة بالثناء العاطر على المؤلف نرى من الفائدة ان نشير الى عدم ذكر دار الجذام في دمشق التي قد تكون اقدم دار للمجذومين آهلة بالمرضى منذ تأسيسها حتى اليوم . ولعلها هي الدار التي أعدها الوليد بن عبدالملك في دمشق للمجذومين

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

وأمر بحبسهم فيها لئلا يخرجوا على الناس وأجرى عليهم الأرزاق ونوه بذكرها الزميل تحت عنوان بيمارستان الوليد « وانه لم يصل الينا علم او إشارة عن المكان الذي انشئ فيه » .

وهي كائنة خلف سور المدينة خارج بابها الشرقي وعلى بعد خمسمائة متر تقريباً منه . على يمين الطريق الممتدة منه الى الشمال . ويعرف موقعها بالاعاطلة : وهي مؤلفة من حظيرة فيها عدة غرف مبنية من اللبن المطلي بالطين الأحمر يقيم فيها المجذومون من قرون بعيدة ؛ وبجانب هذا البناء الحقير الحديث العهد آثار لبناء عظيم قديم مازالت أنقاضه من الاعمدة والأحجار الضخمة باقية وهي ملقاة على الارض وحائطه الغربي قائماً وفيه الباب وهو مردوم بالتراب حتى قنطرته التي يستدل من شكلها على أنها من اعمال القرن السادس ويحيط بهذا البناء بستان كبير هو وقف عليه . وقد تكون الحظيرة الآنفة الذكر حوشاً لهذا البستان ثم انتقل اليها المرضى عندما تهدم هذا البناء التاريخي .

والمتواتر ان الوليد أقام مارستانه المذكور في التاريخ للمجذومين في هذا المكان وان الملك العادل نور الدين محمود بن زنكي جدد ذلك البناء ووقف عليه البستان المجاور له مع غيره من الاراضي الزراعية ومنها قرية جلين المشهورة في حوران وتسمى هذه الاوقاف بوقف الجذامى وكان يتولى إدارتها في السابق وانفاق ريعها على المجذومين أسر دمشقية معروفة الى ان وضعت مديرية الاوقاف العامة في دمشق يدها عليها بعد الحرب العامة واخذت تنفق من ريعها على المجذومين المقيمين في هذه الحظيرة وذلك حتى سنة ١٩٣٥ حيث وجدت مصلحة الصحة العامة في سورية بالاتفاق مع مديرية الصحة في المفوضية الفرنسية العليا ان بقاء هذه المؤسسة التاريخية في الموضع الذي هي فيه وعلى ما هي عليه لا يتلائم مع مقتضيات الفن الصحي الحديث فنقلت الى محل يقال له القصير قرب دوما على بعد ١٦ كيلو متراً من دمشق حيث أنشئ لها بناء كبير مؤلف من ستة اقسام متفرقة اثنان منها للذكور واثنان للاناث وقسم للاعمال الطبية وقسم للادارة وهو مجهز باحدث الادوات الصحية وفيه عدد من المجذومين يقرب

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

من المائة وقد عهد بادارته الى راهبات المحبة اللعازاريات وبرئاسته لكاتب هذه الكلمة بالاضافة الى رئاسة مستشفى ابن سينا للأمراض النفسية القائم على مقربة منه . وقد اطلق عليه اسم « مستشفى الوليد بن عبد الملك »

اما آثار دار الجذام القديمة فما زالت ميملة تعبث بها حوادث الطبيعة يحيق بتاريخها وبهندستها الغموض تنتظر الساعة التي تمتد اليها فيها يد مصلحة الآثار السورية لتكشف عن حقيقتها اللثام .

هذا ولا بد لنا في الختام من شكر جمعية التمدن الاسلامي بدمشق على عنايتها بطبع هذا الكتاب القيم .

أسعد الحليم

كتاب بلوغ المرام

ومرامه

(لكل من القاضي حسين العرشي والاب انستاس الكرملي طبع بمصر سنة ١٩٣٩ صفحاته ٤٠٦٢)

نُشر هذا الكتاب المسمى (بلوغ المرام في من تولى اليمن من ملكٍ وإمام) على الطريقة (الشكيبية) أعني ان ناشره زميلنا الفاضل الأب انستاس اضاف الى الكتاب من نتائج علمه ومجهودات بحثه ملاحق جعلته في (٤٤٢) صفحة فقط بعد ان كان اصله في ٨٢ صفحة : مؤلف الكتاب القاضي حسين بن احمد العرشي يَمَنيٌ معاصر : نظم قصيدة في ملخص تاريخ اليمن منذ الفتح الاسلامي الى زمنه الحاضر سماها (مسك الختام) ثم عمد الى القصيدة فشرحها شرحاً قليلاً في لفظه كثيراً في معناه . وسماه (بلوغ المرام في شرح مسك الختام) . ومن دأب الاب أنستاس ان يحرص على

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

استيعاب اخبار اليمن والاطلاع على ما وضع فيها من المصنفات : فكان يجد في بعضها قصوراً وفي بعضها تقصيراً . حتى ظفر بكتاب القاضي العرشي فأعجبه واشتراه مؤملاً انه بخط المؤلف ثم تبين له انه بخلاف ذلك . في قصة اشار اليها في مقدمة الكتاب ثم فصلها في ص ٢٤١ . وقد قال الاب في المقدمة انه لم يجد اثراً لترجمة المؤلف ولم يهده احد اليه : لافي صنعاء ولا في بغداد ولا في القاهرة . وكل ما استنتجه بشأنه في مطاوي تأليفه انه زيدي المذهب وانه كان حياً سنة ١٣١٨ هـ

ومن محاسن المصادفات ان يكون في زيارتي حين تصفحي للكتاب (جميل بك نوري) نزيل دمشق وهو ابن اخت محمود نديم باشا المشهور الذي تولى اليمن في آخر العهد العثماني . فأطلعته على الكتاب وسألته عن القاضي حسين العرشي مؤلف (بلوغ المرام) وقرأت له ما ذكره ناشره الاب الكرملي في الملحق الأول (ص ٩٢ و ص ٩٣) من خبر البعثة الانكليزية التي جاءت الحديدة في طريقها الى صنعاء (سنة ١٩١٨ م) فصدتها قبيلة (القحرى) . فقال : ان ما قاله الاب في هذه الحادثة صحيح لكنه يحتاج الى تعديل في بعض اخباره : لأني كنت مع خالي (محمود نديم) يوم قدوم البعثة وقد شاركته في تلافي الحادثة وفي يدي وثائق باللغتين الانكليزية والعربية تتعلق بتلك الحادثة .

ثم أطلعني جميل بك على الوثائق المذكورة . فقلت له : ان قراء مجلتنا لا يعنيهم تحقيق أمر هذه الحادثة من الوجهة السياسية وانما يهمهم امر القاضي حسين العرشي مؤلف (بلوغ المرام) الذي قال ناشره المحترم انه لم يجد له أثراً . ولم يرو له أحد عنه خبراً . فقال : إني اعرفه معرفة شخصية كما أعرف القاضي عبد الله العرشي الذي عينه الامام معتمداً في (عدن) للمفاوضة مع البعثة والاعتذار اليها . حسبما ذكره الأب الكرملي في ص ٩٣ ثم قال : والقاضي عبد الله هذا هو ابن اخي القاضي حسين مؤلف بلوغ المرام . وكلاهما من (العرش) وهي قرية صغيرة في بلاد (خولان) إحدى مخاليف اليمن . وهذان القاضيان معروفان بالانتساب الى امام اليمن ومن المقربين لديه وكلاهما من قضاة اليمن . و(القاضي) في اصطلاح اليمانيين لقب تبجيل وتعظيم يدل

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

على فضل صاحبه وعلمه . كما تقول في بلادنا (الفقيه فلان) وليس القاضي عندهم بمعنى الموظف الموكول اليه فصل الخصومات كما هو الشأن عندنا وانما ، هذا يسمى في اصطلاحهم الحاكم الشرعي »

ولكن الاب انستاس فسر (القاضي) في ص ٤٣١ بكل من يعرف القراءة والكتابة . وهذا التفسير يوشك ان يكون تفسيراً لكلمة (الافندي) التركية في اول نشأة استعمالها في بلادنا . على ان تفسيره هذا لا يلائم قوله في ص ٢٤٩ (بمناسبة سعة اطلاع القاضي العرشي على اخبار اليمن واحداثها) ما نصه (وهذا لأن العرشي كان قاضياً والقضاة يضطرون الى مراجعة كتب كثيرة بخلاف أهل العلم فانهم قد يتفرّدون ببعض الكتب دون غيرها) فان هذا القول على غموض المراد منه يشعر بأن القاضي العرشي كان ذا وظيفة أو عمل غير القراءة والكتابة وانه يقوم به دون سائر علماء بلاده . فأيّ التفسيرين لكلمة القاضي نعتمد ؟

نرجع الى الكتاب المنشور : رأى الأب الناشر ان كتاب (بلوغ المرام) على وفائه بالحاجة السياسية من تاريخ اليمن لا تزال فيه امور يعوزها البيان . فأتبعه بملاحق من عنده :

(الملحق الأول) بلغ المؤلف العرشي في سرد حوادث اليمن الى سنة (١٩٠٠ م) فتتبع الاب بقية حوادثها الى سنة ١٩٣٤ م التقطها من الجرائد ومن معلوماته الخاصة (الثاني) في بلدان اليمن وقبائله (الثالث) مطامع الغربيين في اليمن (الرابع) الاتفاقيات والمعاهدات بين اليمن والدول

فالقارئ يقول ها قد انتهى الكتاب . نعم ولكن إتقان الاب الكرملي لم ينته : فعقد الفصول التالية وضمنها قصة شرائه مخطوطة (بلوغ المرام) ثم وصف المخطوطة ونقدّها من جهة الرسم والنحو واللغة والأسلوب . وعزا كلّ ذلك الى الناسخ لا الى المؤلف الذي اثنى عليه . ووازن بين تاريخه وتاريخ غيره ، فرجحه . وذكر شيئاً من محاسنه . ثم قال : انه هو عاد فعلقت يده بنسخة من الكتاب أجود وأتقن من التي

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

اشتراها . وعقد فصلاً للراجع التي استند اليها في ملاحقه : وهي ستة عشر مرجعاً أو كتاباً . وتكلم عن كل واحد من هذه الكتب بالتفصيل . وقد عنون هذا الفصل بقوله (المتجعات التي ارتدناها) ولم يعجبنا هذا العنوان : فان فيه تكلفا . واين قوله هذا من قولهم (المراجع التي اعتمدنا عليها أو استندنا اليها) . فان الفصحاء في مثل هذا المقام يقولون اشتبه علينا امر كذا فرجعنا الى كتاب كذا . وقد أصبحت كلمة (المرجع والمراجع) اصطلاحاً للمؤلفين مثل قولهم (الباب) و (الفصل) و (المقدمة) ونحو ذلك . أما كلمتا (اتجعنا) و (ارتدنا) فمن الكلمات الأدبية التي تستعمل في مقام الخطابة والشعر ونحوهما . وعند الافرنج كلمة (البيليوغرافيات) بمعنى (المراجع)عندنا . فهل نراهم يعدلون عنها الى غيرها حتى يجوز لنا نحن ان نصنع صنيعهم ؟!

وصلنا في الكتاب الى ص ٢٧٦ وبقي منه ١٦٧ صفحة فبماذا مُلئت ؟ مُلئت فصلاً تضمن تصحيح هفوات سبقت في الكتاب وملاحقه الاربعة مع اضافات وفوائد واستدراكات .

قال الناشر : اعتمدنا في بعضها على ولدنا (العلامة روكس بن زائد العزيزي) استاذ العربية في احدى مدارس شرق الاردن . وقد اثنى الاب على هذا الشاب الذي آزره في عدة مواطن من الكتاب .

ثم جاء دور الفهارس وأولها فهرس لتحليل المباحث التاريخية وفهرس للكتب والجرائد الوارد اسمها في الكتاب وملاحقه وفهرس للنباتات وآخر للمعادن وآخر للأخلاق والعادات وآخر للجبال والآكام وآخر للبحار والأنهار والأودية وآخر للأديان والمذاهب وآخر لأسماء الأمم والشعوب وآخر للقرى والاماكن وآخر للملقبين بالباشا من ترك وعرب . وآخر للدول والبعثات والثورات والشركات والمجامع الخ . وآخر لأسماء الرجال والنساء والبيوت والعشائر . وآخر لأسماء أئمة اليمن خاصة وآخر للألفاظ المستعملة في اليمن . وآخر لألفاظ يمانية لم ترد في الكتاب المنشور وانما زادها الناشر للافادة . والفهرس التاسع عشر هو فهرس للفهارس السابقة كلها

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

أرأيت أيها القارئ كيف ان هذا الكتاب بملاحقه وفهارسه أصبح أشبه بدائرة معارف للمملكة اليمانية وقد وسع كل ماله علاقة بها ؟

أرأيت أننا تعلمنا معشر الشرقيين من ناشري الكتب الغربيين طريقة إلحاق الفهارس والاستدراكات فأربينا عليهم ، وتقدمناهم أشواطاً .

أرأيت كيف ان زميلنا العلامة رأى في كتاب (بلوغ المرام) جوانب مظلمة فألقى عليها من حسن بيانه نوراً بهرَ عيون القراء . وقد يكون من شدة الظهور الخفاء .

وقد أعجبنا من صنيع الناشر الفاضل احصاؤه طائفةً من الألفاظ المستطيرة في جنبات اللهجة اليمنية وتخصيصه فهرسين جمع فيهما شواردها وقيّد أوابدها : (الدِمَّة) هي القطة (الزامل) النشيد الوطني (الطفش) البرنيطة (العرك) صيادو السمك (الفرّار) الزئبق (النطار) حارس الزرع (النقل) الحجارة (اليرعشية) السيوف (الجيد) الجبل (الرزيم) مصرع القتيل (الزرط) الخفاش (سعْ) مثل : يقال فلان وفلان سع في نظري اي هما متماثلان (الشقران) الفراريج (شل) المكانَ احتله (الضاح) السراج (العنبرورد) الكمثرى (القشمي) الفجل (قنبر يقنبر) جلس يجلس (الكتان) البق الدبّاب الخبيث الرائحة (المردم) الزاوية (الهدس) شجر الآس (الوينان) يريدون اليونان . قال : والسفن المستعملة في سواحل بحر اليمن يسمى أصغرها : الهوري فالقطيرة فالزعيمة فالسنبك فالساعية فالبغلة فالسفينة . الى غير ذلك من الألفاظ التي كان للأب المحترم فضل عظيم في التقاطها وتنسيق دررها . وياليته عمد الى البحث في أصول هذه الألفاظ وبيان ما اذا كانت حميرية او حجازية أو أعجمية . ولو فعل لجرى من عادته على عِرْق . ولاستنّ في ميدان لا يزال له فيه السبق .

ويتخلل قوائم هذه الألفاظ اليمانية التي جمعها الناشر الفاظ أخرى شائعة في جوانب لهجتنا السورية واللبنانية كما انها نفسها منبثة في اللهجة اليمانية . وما كان لذكرها معنى ولا فائدة في هذه القوائم : اذ أن المفيد للقارئ أن يعرف مافي لهجة

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

غيره مما ليس في لهجته . أما ما اشتركت اللهجتان (اليمنية والشامية) فيه فليس بالأمر العجيب ، ما دمنا عرباً في عنصرنا ، عرباً في لغتنا . وما الفائدة في أن يقال لنا ان اليمانيين يقولون في لغتهم اليومية : للآجر آجر . وللأركيلة أركيلة . وللألاجة الاجه وللألماس ألماس ولأمير الجيش امير الجيش . وللحنطة حنطة وللبرنيطة قبعة ولمن تبختر في مشيته تبختر . وحط على المكان نزل فيه ، واخذه بحذافيره . ورجال وجمعه رجاجيل (وهؤلاء اللبنانيون يقولون في أغانيهم الشعبية : لا تفتكر ياعلي حوالك رجاجيل يابا) والزورق والطاقية والفلوكة وقشّ الزبد اذا كشطه والقهوة والكفتا واللبن والمحطة والمسرح والمقهى والنارجيلة والنبريش والنشا وإحنا (بمعنى نحن) واصحاب اي اصدقاء والبابور والبيور والتتن والتنبك والتنور والجبّانة . والحزام والحلبة والخافقية (لنوع من آنية الطعام) والخبز والخزامى والخيار والشباك والطاقة (اي النافذة) والصحن للطعام . والصيني (للآنية المجلوبةمن الصين) والطواشي للخصي . والعوّامة للحلوى المستديرة المدملكة . والغليون الذي يمص به الدخان والقضاء والماهية لراتب الموظف . والمحبوس وجمعه محابيس . والمكتب للمدرسة ووقعت صاعقة في مكان كذا) كل هذا مما ننطق به في شامنا كما ينطق به اليمانيون في يمنهم ومن البعيد ان يكون الأب المحترم شاميـاً لبنانيًا ثم لا يعلم ان هذه الكلمات من بنات وطنه . فهل نسيها ياترى ؟!

ومما لاحظناه على الاستاذين مؤلف الكتاب وناشره أنهما لم يشيرا الى ان قصيدة (مسك الختام) التي نظمها المؤلف وشرحها — قد حذا فيها حذو قصيدة من اشهر قصائد الأدب العربي وقال النويري هي من أمهات القصائد : فان القصيدتين من فرد بحر وقافية وموضوع . وليس هذا فقط بل ان سرد حوادث التاريخ في القصيدتين متشاكل . وجرس الكلمات وإيرادها متوائم . حتى ان من سمع قصيدة العرشي خيل اليه أنه يسمع القصيدة الأخرى وان كان بين القصيدتين فرق كبير من جهة بلاغة القول ونقاء الديباجة وجودة السبك . واعني بها قصيدة الوزير ابن

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

عبدون التي رثى بهـا أولياء نعمته الملوك من بني الأفطس : فقد سرد ابن عبدون الكوارث التي حلت بالملوك الماضين كارثة كارثة واتخذ من فجائعهم أسوةً للفجيعة ببني الأفطس :

مطلع قصيدة العرشي اليمني :

في صورة الدهر ما أغنى عن العبر ... لذي فؤادٍ وذي فهم وذي نظر
خداعة وهي في التحقيق شيمتهـا ... مكارة وهو عيب غير مستتر
وفرَّشت ذهبـاً للمالكين بهـا ... لكن حشتها حِدَاد الشوك والإبر

وقال ابن عبدون :

الدهر يفجع بعد العين بالأثر ... فما البكاء على الاشباح والصور
فلا يغرنك من دنياك نومتهـا ... فمـا صناعة عينيها سوى السهر
تسرُّ بالشيء لكن كي تغرَّ به ... كالأيم ثار الى الجاني من الزهر

وقال العرشي :

وما أمدَّت بني العباس نجدتهـا ... الا بجيش زوالٍ غير منتهر
وألبست ثوب هولٍ من خياطتها ... بني زيادٍ على منصوبة الجدر
ولا ابن مهديّ لما قام معتجراً ... زادته الا مزيد النقص في العمر
وما حمت جعفراً في داره وله ... معاقل مُلئت بالحزم والحذر
وفوَّقت لبني الضحاك أسهمهـا ... ولم تدع لبني المنتاب من أثر

وقال ابن عبدون :

هَوَتْ بدار وفلَّت غربَ قاتله ... وكان عضباً على الأملاك ذا أثر
واسترجعت من بني ساسان ما وهبت ... ولم تدع لبني يونان من أثر
وما أعادت على الضليل صحته ... ولا ثَنتْ أسداً عن ربها حُجر
وخضبت شيب عثمان دماً وخطت ... إلى الزبير ولم تستحي من عمر
ولم تراقب مكان ابن الزبير ولا ... رَعتْ عياذته بالبيت والحجر

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

وهذه المقارنة بين القصيدتين ان كانت فاتت المؤلف الشارح فما كان ينبغي ان تفوت المحقق الناشر لما في ذلك من الفائدة للناشئين المتأدبين

ولا يقدح هذا في قيمة الكتاب المنشور . ولا في جهود ناشره الذي بلغ من الشهرة في خدمة لغتنا الشريفة والحرص على نشرها وتحقيق ألفاظها مبلغاً لا يحتاج معه الى ثناء . وانما يحتاج الى دعاء ، بأن يطيل الله عمره ، ويُدني من يد المجتنين ثمره

المغربي

الجاحظ وفن القصص في كتابه البخلاء

رسالة للاستاذ محمد المبارك في ٧٦ صفحة

طبعت في مطبعة الترقي بدمشق سنة ١٣٥٨ هـ / ١٩٤٠ م

استطاع الاستاذ المبارك في رسالته هذ ان يكشف عن فن الجاحظ في كتابه عن البخلاء بنهج لم يسبق اليه معتمداً على نصوص من الكتاب شرحها وعالجها ، فوجد ان قصصه مأخوذة من الواقع وانه يصور الأشياء بدقائقها والانسان بحركاته ولهجته وهيأته وأنه ينفذ الى أعماق نفسه فيعرض شعورها غير أنه لا يستحسن ولا يستقبح ما يعرض اللهم الا ساخراً او من وراء ستار ، كل ذلك بأسلوب يلبس لكل حال لبوسها ، دقيق في التعبير ، يثير صوراً واضحة تظهر القصة وكأن القارئ قد حضرها بنفسه ، ورأى المؤلف ان كل ذلك يدخل في مضمار مايسميه الافرنج بال «Réalisme» اي المذهب الواقعي فأقر بأن فن الجاحظ في قصصه واقعي قبل ان يخلق أدباء الغرب مذهب الواقعية . ولعله بالغ في ذلك فالمذهب الواقعي نجم في أحوال خاصة وتبعاً لتطور خاص لم يشهده عصر الجاحظ فكانت له صفته الخاصة وبالغ في ايجاد نظير لتطور

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

الآداب الغربية حين جعل الجاحظ يبغي تصوير طبقة المتمولين التي ظهرت ببغداد في عصر الجاحظ (ص ١٣ و١٦) ، فأبو عثمان يصور البخلاء أين سكنوا : في بغداد او البصرة او مرو ، والى أي طبقة انتسبوا أكانوا كباراً جشعين او متمولين نهمين او كانوا طفوليين او معولين او محتالين . وعلى كل فالاستاذ المبارك يحمد على رسالته التي تشعر بقدرة وتتبع وجهد تنبئ بمستقبل حسن في التأليف .

وتلك بضع ملاحظات عرضت لنا :

ص ١٢ : فاته ان يذكر ثبت أهم ما كتب عن الجاحظ

من ص ٤٨ الى ٦٨ : اهمل أن يعنون كل القصص فصار القارئ يتوهم ان عنواناً وضع لقصة واحدة يسري على عدد منها متتابع

من ص ٤٨ الى ٧٣ : نسي ان يذكر اماكن القصص المنتخبة في كتاب البخلاء من الطبعة التي اعتمد عليها .

وكان حرياً به أن يفرد في اول رسالته وصفاً عاماً لكتاب البخلاء ليعرف القارئ ما يقرأ عنه ، وان يقارنه بما ورد في كتب الأدب في باب البخل والبخلاء وان ينسب فن الجاحظ القصصي الى فنه في مجمل تأليفه ، ولعلنا نطلب شططاً من مؤلف يقدم عجالة ويعرض جديداً .

يوسف العش

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

آراء وأنباء

تعزيز اللغة العربية في لبنان

تأليف جمعية دائمة مهمتها السهر على لغة القرآن

نشرت الصحف المحلية في لبنان وسوريا الخبر الآتي

في أواخر الاسبوع الفائت جرى اجتماع مرخص به من قبل الحكومة اللبنانية في منزل المحامي الاستاذ الياس نعوم بركات للمداولة والبحث بشأن تعزيز اللغة العربية في البلاد . وقد حضره رهط كبير من كبار علماء البلاد وأدبائها ومحاميها ، وافتتح الجلسة الاستاذ بركات صاحب الدعوة بكلمة بين فيها الغاية من الاجتماع ثم انتخب سماحة الشيخ مصطفى الغلاييني رئيساً للجلسة والاستاذ روبير ابيلا امين سر لها وبعد مناقشات طويلة سجل لسماحة الشيخ رئيس الجلسة اقتراح مفاده ان تكون اللغة العربية اللغة الرسمية الوحيدة في جميع المحاكم الوطنية وسائر دوائر الحكومة والبلديات كذلك اقترح ان يبحث المجتمعون بشأن تعزيز اللغة العربية في جميع نواحي حياتنا الاجتماعية

وسجل لنقيب المحامين الاستاذ فؤاد خوري اقتراح آخر بأن يكون للغة العربية المقام الأول في جميع المعاهد العلمية على اختلاف أنواعها وان يكون تدريسها اجبارياً في كل صف من صفوف الدراسة ، رسمية كانت أو خصوصية ، ثم اقترح ان ينبثق من هذا الاجتماع جمعية رسمية تستحصل على إجازة من الحكومة للاهتمام بهذا الموضوع واتخاذ جميع الوسائل الممكنة لتعزيز اللغة العربية .

وأخيراً اقترح صاحب الدعوة ان لا تعطى البكالوريا باللغات الاجنبية قبل ان ينالها الطالب باللغة العربية .

وبعد موافقة الجميع على هذه المقترحات وتوقيعهم اياها انتخبت لجنة موقتة تكون مهمتها العمل على تحضير مجتمع اوسع من المجتمع المعقود يدعى اليه فريق من اهل

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

العلم والأدب والغيرة على تعزيز اللغة العربية ورفع مستواها في هذه البلاد لانتخاب جمعية دائمة تقوم بتنفيذ المقررات الآنفة الذكر وغيرها مما يعمد اليه فيما بعد ، وقوام اللجنة المذكورة سماحة قاضي الشرع الشيخ مصطفى الغلاييني رئيس الجلسة وامين السر فيها الاستاذ روبير ابيلا نقيب محرري الصحافة اللبنانية ، ونقيب المحامين الاستاذ فؤاد الخوري ، والنقيب السابق للمحامين الاستاذ جوزيف خوري ، ووزير المعارف ونقيب الصحافيين سابقاً الاستاذ خليل كسيب ، والشاعر الكبير الاستاذ بشارة الخوري ، والاديب المعروف الاستاذ جرجس المقدسي ، وصاحب الدعوة المحامي الاستاذ الياس نعوم بركات .

وقد قررت اللجنة المذكورة عقد اجتماعها يوم الاثنين الساعة الرابعة بعد الظهر في ٢٤ تشرين الثاني سنة ١٩٤١ في دار سماحة الشيخ مصطفى الغلاييني .

(المجمع العلمي) سره هذا الخبر جد السرور وهو يهنئ القائمين به ويغتبط بعملهم ومسعاهم الجليل في خدمة اللغة العربية

اهداء كتب

أهدتنا وزارة معارف العراق الجليلة طائفة من الكتب المدرسية المقررة لمدارسها وعددها ٤٤ كتاباً مطبوعة طبعاً متقناً ومزينة برسوم جميلة وجميعها تأليف كبار أساتذة التعليم في العراق وترجمتهم وهي :

	اسم الكتاب	اسم المؤلف	عدد الأجزاء	مكان طبعه
١	القراءة الخلدونية	ابو خلدون	١	بغداد
٢	تمارين الحساب للمبتدئين	الدكتور داود القصير	٢	〃
٣	القراءة العربية	محمد بهجة الاثري	١	دمشق
٤	دروس الاشياء	جعفر خياط وتحسين ابراهيم	٣	بغداد
٥	الصحة للاحداث	الدكتور محمد حسن سلمان	٣	〃

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

	اسم الكتاب	اسم المؤلف	عدد الأجزاء	مكان طبعه
٦	الجغرافية الاولية الحديثة	عزيز سامي وابراهيم شوكة	٣	بغداد
٧	الحساب	جماعة من مدرسي الرياضيات	٢	〃
٨	المطالعة العربية	اكرم زعيتر وعزالدين آل ياسين	٢	بيروت وبغداد
٩	الحساب الثانوي	محمد علي مصطفى	٢	بغداد
١٠	مبادي العلوم الطبيعية	تحسين ابراهيم وجليل جواد وجعفر خياط	١	〃
١١	الهندسة المستوية	علي وجلال امين زريق	٢	〃
١٢	الجبر	حكمت عبدالحميد وشريف يوسف	١	〃
١٣	الجغرافية المتوسطة الحديثة	ابراهيم شوكة وعزيز سامي	٢	〃
١٤	الكيمياء الأولية	تحسين ابراهيم	١	بيروت
١٥	تاريخ الامة العربية	درويش المقدادي	١	بغداد
١٦	الفيزياء العملية	بشير اللوس وحسن الجواد	١	〃
١٧	علم الحيوان	عبدالعزيز مهدي وبشير اللوس	١	〃
١٨	مبادي المثلثات المستوية	محيي الدين يوسف	١	〃
١٩	دروس الرياضيات العامة	عبدالله غوبديا ومحمد علي مصطفى	٢	〃
٢٠	علم النبات	عبدالعزيز مهدي وجعفر خياط	١	〃
٢١	الهندسة المجسمة	علي مظلوم وجلال امين رزق	١	〃
٢٢	التربية والتعليم في تركيا الحديثة	الدكتور محمد فاضل الجمالي	١	〃
٢٣	اتجاهات التربية والتعليم في المانيا وانكلترا وفرنسا	〃 〃	١	〃
٢٤	بيت الأمة أي التعليم الريفي في المكسيك	ترجمة نجلا طنوس عقراوي	١	〃

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

	اسم الكتاب	اسم المؤلف	عدد الأجزاء	مكان طبعه
٢٥	هذه اهدافنا	الدكتور سامي شوكة	١	بغداد
٢٦	مشروع التعليم الاجباري في العراق	الدكتور متى عقراوي	١	〃
٢٧	نهج الدراسة الابتدائية والمتوسطة والثانوية	وزارة المعارف	٣	〃
٢٨	الكيمياء العامة في الفلزات واللافلزات	تحسين ابراهيم وجبرائيل فتح الله كساب	١	〃
٢٩	الكيمياء العامة	ابراهيم اسماعيل وفرح الله ويردي	١	〃
٣٠	التاريخ العام	الدكتور مجيد خدوري	١	〃

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

الفهرس العام

(لما في هذا المجلد من المواد والموضوعات مرتباً على حروف الهجاء)

(حرف الألف)

الصفحة

٢٩ ابناء علي بن نصير الدين الطوسي

١٩١ ابن تيمية (تأليف مستشرق فيه)

٣٨٧و٤٣٣ ابن حزم

١٤٥ ابن العديم (تآليفه)

٩٩ ابن عنين (ترجمته)

٨٠ ابن الفوطي (محاضرة عنه)

٥٢٨ أثران (بحث عنهما)

٧٣ احمد بن طولون (سيرته)

٣٣٧ الآداب الاسلامية (كتاب)

١٨٩ الادباء العشر (كتاب)

١٧ اسماء منتخبة لمسميات حديثة

٤ أعضاء المجمع العلمي العربي (قائمة بأسمائهم)

٤٣٠ اعلام النساء (كتاب)

٣٨١ الأغنياء والفقراء (كتاب)

٥٢٢ أقاصيص تيمور

٣٦٣ الامتاع والمؤانسة (كتاب)

١٢٨ انباء الغمر بابناء العمر (مخطوط)

١٣٩ انساب الاشراف للبلاذري (كتاب)

٣٧٥ الانسان ذلك المجهول (كتاب)

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

الصفحة

٥٧٤ إهداء كتب من وزارة معارف العراق
٢٧٨ اهل البيت والصحابة (كتاب في الموافقة بينهم)
١٣٩ و٣٣٥ و٥٢٦ الاجابة لايراد ما استدركته عائشة على الصحابة (كتاب)
٣٥٧ الأوائل (مخطوط)

(حرف الباء)

٩٦ البدء بالتاريخ (تنبيه)
٧٧ البديع (كتاب لابن المعتز)
٥٢٨ بحث عن أثرين
١١٥ البلهارزية (مرض)
٤٠٨ و٤٥٠ بنو أمية (مميزاتهم ٠ محاضرة)
٥٦٤ بلوغ المرام وملاحقه (كتاب عن اليمن)
٥٦٢ البيمارستانات (تاريخها في الاسلام)

(حرف التاء)

٥٦٢ تاريخ البيمارستانات
٣٢٦ تاريخ علماء مصر (مخطوط)
٣٨٣ تاريخ الفلسفة في الاسلام (كتاب)
٣٠٦ تاريخ الاسلام (حلقة مفقودة منه)
٤٧٩ تذكرة الشعراء او شعراء بغداد
٤٣١ تراجم رجال القرن الثالث عشر
١١٠ الترب والمدافن الخاصة في الاسلام
٥٧٣ تعزيز اللغة العربية في لبنان
٢٨٧ التكملة للجواليقي (مؤلفات في موضوعها)

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

الصفحة

٤٧٧ التنوخي : الامير جمال الدين (كتاب)

٥٢٢ تيمور (أقاصيصه)

(حرف الجيم)

٥٧١ الجاحظ وفن القصص (كتاب)

٣٨ جلوة المذاكرة وخلوة المحاضرة (مخطوط)

٥٥٥ جواهر الخلفاء العباسيين

(حرف الحاء)

٢٣٩ الحضارة الاسلامية في القرن الرابع (كتاب مستشرق فيها)

١٣٨ حمص (كتاب في تاريخها)

١٨٤ حلب (مخطوط في تاريخها)

(حرف الخاء)

١٢٤ خريطة العالم الادريسي

٧ خزائن الكتب العربية في الخافقين .

(حرف الدال)

١٤٢ دار الكتب الوطنية في حلب .

١٨٤ الدر المنتخب في تاريخ مملكة حلب (مخطوطة)

٢٨٥ دزرائيلي (حياته)

٣٥٢ الديار الشامية (وثيقة الهدنة)

٨١ دير الشرفة (مخطوطاته)

٢٣٣ ديوان الشبيبي

٤٦ ديوان طفيل بن عوف الغنوي وديوان الطرماح بن حكيم الطائي .

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

(حرف الذال)

الصفحة

٤٠و٢٣٥ الذخيرة لابن بسام [كتاب]
١٤٤ ذكرى المولد النبوي .

(حرف الراء)

٢٣ الراديو وأثره في نشر اللغة .
٢٦٩ رحلة الوزير في افتكاك الاسير [كتاب]
٣٥ الريال المزيف [قصيدة]

(حرف السين)

٤٩ سخيف عاداتنا [محاضرة] .
٧٣ سيرة أحمد بن طولون [كتاب]

(حرف الشين)

٣٥٩ الشعراء لابي نعيم [مخطوط]
١٨٨ الشمقمقية [شرحها]
٤٨٣ شيطان الظهيرة [محاضرة] .

(حرف الصاد)

٢٧٨ الصحابة [كتاب في الموافقة بينهم]
٢٤١ صفحات مطوية [حوادث تاريخية]

(حرف الطاء)

٨١ الطرفة في مخطوطات دير الشرفة [كتاب]

(حرف العين)

٦٦ عائشة الباعونية [ترجمة حياتها]
١٤١ عبقر [ديوان شعر]

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

الصفحة

١٥٢ عدي بن الرقاع [قصيدتان له]
٤٣٢ عُدى وعِدى [التفرقة بينهما]
٣٨٤ العسجدي الشاعر [تحقيق اسمه]
٤٦٩ عشائر الشام
٣٣٢ العقد الفريد [كتاب]
٥٢٩ العناصر الاجنبية في الاسلام [محاضرة]
٣ العودة (الى افتتاح المجمع) .

(حرف الغين)

٣١٩ غريب الحديث
١٥٥و٢٢٠و٢٥٣ غوطة دمشق [محاضرة]

(حرف الفاء)

٤٢٩ الفرزدق [كتاب]
٧٩ الفنون الصناعية [سلسلة كتب مدرسية]

(حرف القاف)

٥٠٦ القدوري : شرح مختصره
٢٨٣ القرآن (تأليف مستشرق في تبويب آياته)
٤٥٦ القرآن (مخطوط في تفسير مشكل آياته)
٣٨٤ قسطاكي الحمصي (تأبينه)
٢٤٨ القسم في القرآن
٣٣٧ قصر الحير

(حرف الكاف)

٥٧٤ كتب [هدية من وزارة معارف العراق]

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

الصفحة

٨٤ كليات ابن رشد (كتاب)

٢٨٠ الكهرباء (كتاب في تاريخها)

(حرف اللام)

٥٧٣ اللغة العربية [تعزيزها في لبنان]

٥٣٨ اللغة : نظرات لغوية .

١٤١ ليالي الملاّح التائه [ديوان شعر]

(حرف الميم)

٤٩٨ محاضرات المجمع : الاحتفال بافتتاح موسمها

٣٧٧ محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم [كتاب في سيرته ﷺ]

٢٩١ محمد كرد علي [هنيئتان له]

٩٢ مجمع فؤاد الأول للغة العربية [منهاجه]

٤٧٩ مراثي مسعود [كتاب]

١٩٥ المطبوعات العربية [بحث فيها]

٤٢٢ و ٤٦٠ و ٢ ، ٥ و ٥٤٧ المعاجم [أولية تدوينها وتاريخ كتاب العين]

٣٧١ معرض الآراء الحديثة [كتاب]

٣٤٦ المعري واخوان الصفاء

٤٨٩ المعري والمزدكية

٥٨ المغرب في ترتيب المعرب [مخطوط]

١٢٠ مفردات القرآن . [المصنفات فيها]

٣٧٨ الموافقة بين أهل البيت والصحابة [كتاب]

(حرف النون)

١٣٣ نبذة العصر في أخبار ملوك بني نصر [كتاب]

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

الصفحة
٨٨ النبوغ المغربي في الأدب العربي [كتاب]
٢١٢ النساء [التآليف فيهن]
٢٩ نصير الدين الطوسي [أبناؤه]
١٧٥ نظرة في الكلام المجازي عندنا وعند الافرنج

(حرف الواو)

٤٨٠ وفيات علماء
٣٨٨ وفيات فضلاء مصريين

(حرف الياء)

٥٦٤ اليمن [كتاب في تاريخه]

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

فهرست الاعلام

(أي أسماء كتاب المقالات المنشورة في هذا الجزء مرتبة على حروف المعجم)

(حرف الالف)

احمد رضا : ١٧

ادوار مرقص : ١٧٥

اسعد الحكيم : ٥٦٢

انستاس الكرملي: ١١٥ و٥٣٨

(حرف الباء)

بشارة الخوري : ٣٥

(حرف الجيم)

جعفر الحسني : ٣٣٧

جمال الفرا : ٢٨٠

(حرف الخاء)

خليل مردم بك : ٤٦

(حرف السين)

سعيد الأفغاني : ١٣٣ و٢٣٥ و٢٦٩ و٣٣٥ و٣٧١ و٣٨٧ و٤٣٣

سليمان ظاهر : ٤٣٢ و٤٥٦

سليم الجندي : ٣٤٦ و٤٨٩

(حرف الشين)

شفيق جبري : ٧٧ و٨٠ و٢٣٣ و٤٢٩

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

(حرف الصاد)

صلاح الدين المنجد : ٢١٢و٢٨٧و٣٣٠و٥٢٢و٥٥٥

(حرف الطاء)

طه الراوي : ١٢٠و٢٤٨و٣١٩

(حرف العين)

عزالدين التنوخي : ٨١و١٥٢و١٨٨و١٨٩
عبد القادر المغربي : ٢٣و٨٨و٢٣٧و٣٣٢و٥٦٤
عبد الله مخلص : ٢٩و٦٦و٢٤١و٣٥٧و٥٠٦
عيسى اسكندر المعلوف : ٥٨

(حرف الميم)

محمد احمد دهمان : ١١٠و٢٨٣و٣٠٦
محمد بهجة البيطار : ١٢٩و٣٧٧
محمد جميل الشطي : ٤٣١
محمد راغب الطباخ : ١٢٨و١٨٤
محمد سعيد العرفي : ٩٦
محمد كرد علي :٧و٣٨و٤٠و٤٩و٧٣و٩٩و١٣٩و١٤٥و١٥٥و١٩١و١٩٥و٢٢٠و٢٣٩ و٢٥٣و٢٧٨و٢٩١و٣٦٣و٣٧٥و٣٨٢و٣٨٤و٤٠٨و٤٥٠و٤٧٧و٥٢٩
مسلم الغنيمي : ٥٢٦
مصطفى الشهابي : ٧٩و٨٤و٢٨٥و٣٨١

(حرف النون)

نقولا فياض : ٤٨٣

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

(حرف الواو)

وداد سكاكيني : ٤٣٠
وصفي زكريا : ٤٦٩

(حرف الياء)

يوحنا آهتينن كارسيكو : ١٢٤
يوسف العش : ٣٢٦و٣٥٩و٤٢٢و٤٦٠و٥١٢و٥٤٧و٥٧١

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

جدول الخطأ والصواب

ورد في اجزاء هذا المجلد اغلاط مطبعية نبهنا الى معظمها فيما يلي:

ص	س	خطأ	صواب
٢٤	٧	وجعها	وجعلها
٢٦	٣	جلجة	جاجلة
٢٦	١٠	نحتنفظ	نحفظ
٥٥	٢	قبل سنة	قبل خمسين سنة
٨٨	٢٢	وفضله	وفصله
١٣٩	١	الجامعة العربية	الجامعة العبرية
١٤٤	٣—٤	ولم يروعن الصحابة والتابعين	ولم يرو عن الصحابة والتابعين اي خبر في ذلك
١٤٤	٩	كولا كبري	كوكوبري
١٤٤	٢٣	وكان الاحتفال	واصبح الاحتفال
١٦١	٩	برنابا	برتايا
١٩١	٩	مهماً خالف	مهما خالف
٢٣٩	٣	ابو ريدة	بوريدة
٢٩٢	١٧	تاتر	بتاتر
٣٣١	١٧	يحتاج اليها الشباب المتأدبين	يحتاج اليها الشبان المتأدبون
٣٣٢	١٣	هيأة	هيئة
٣٣٣	٢٠	يا ابن	يابن
٣٣٣	٢١	〃	〃
٣٣٥	١٧	٢٤٢	٢٩٢
٣٤٢	٢٣	Chritien	Chrétien
٣٥٢	٨	فاستولى	تقدم فاستولى

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

ص	س	خطأ	صواب
٣٦٠	الهامش ٥	٢٩٣ اي ٢٩٣	٢٩٣ (بحذف اي ٢٩٣)
٣٦٢	١٩	يبتدأ	يبتدئ
٣٩٥	١٦	العبيد له	العبيد
٤٠١	٩	وولد	ووالد
٤٢٢	الهامش ١	جرحي	جرجي
٤٢٣	» ٥	طبقات القرا	طبقات القراء
٤٢٣	» ٨	زتر سنين	زتر ستين
٤٢٣	» ٩	رشاد	ارشاد
٤٢٥	» ٤	وفيات الأعيان ١٠٣:٢	وفيات الأعيان ١٦٣:٢
٤٤٣	١٣	عنا	عينا
٤٤٩	٢	للذين	اللذين
٤٦٢	الهامش ٤	سر صناعته	سر صناعة
٤٦٤	» ٨	ترتبب	ترتيب
٤٦٤	» ١٣	الارهري	الازهري
٤٦٥	١٩	التآليف	التأليف
٤٦٧	٩	يكون	يكن
٤٧١	١٥	سنيناً	سنين
٤٧٢	١٥	مصدر غناءهم	مصدر غنائهم
٤٧٢	١٥	مبعث هناءهم	مبعث هنائهم
٤٧٣	١٤	الغير	غيرهم
٤٨٠	٥	٢٥٢	٢٤٢
٥١٢	١٦	ضرب	ضروب
٥٦٤	٩	اسعد الحليم	اسعد الحكيم
٥٧٠	١٩	بدار	بدارا

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net